

Annual Report  
Výročná správa

# 2010





Výročná správa Slovenskej pošty, a. s., za rok 2010 je netradične dizajnovu obohatená o obrazové motívy, ktoré súvisia s realizáciou výnimočnej poštovej známky.

Túto známku, ktorú Slovenská pošta, a. s., vydala pri príležitosti „400. výročia konania Žilinskej synody“, sa stala najkrajšou rytou poštovou známkou Európy „Grand Prix de l'Art Philatelique“.

Témou poštovej známky je historická udalosť, počas ktorej došlo v roku 1610 k ustanoveniu evanjelickej cirkvi augsburského vyznania v Uhorsku. Synoda sa konala pod záštitou uhorského palatína grófa Juraja Thurzu z Betlanoviec, stúpenca reformácie augsburského smeru. Preto aj dizajn poštovej známky bol prispôbosený týmto historickým reáliám. Na hárčeku je umelecky stvárnený hlavný obraz z oltára Speculum Justificationis, ktorý si palatín objednal u nemeckého maliara Paula Juvenela staršieho pre svoju pohrebnú kaplnku na Oravskom hrade.

Autorom výtvarného návrhu poštovej známky je prof. Dušan Kállay a autorom excelentnej

ocelorytiny známky a hárčeka doc. Martin Činovský.

O výrobe a realizácii tejto unikátnej poštovej známky vznikol dokumentárny film, ktorý je súčasťou tejto Výročnej správy. Prostredníctvom výpovedí výnimočných osobností sa v ňom dozvieme viac o udalosti Žilinskej synody a jej výtvarného zobrazenia na poštovej známke.

Málokto vie, ako vzniká poštová známka. Počas dokumentu prácu na výtvarnom návrhu ukázal prof. Dušan Kállay. Samotná rytecká práca na známke je v dokumente zachytená priamo v ateliéri Doc. Martina Činovského. O význame Žilinskej synody v dokumente porozprával generálny biskup evanjelickej cirkvi na Slovensku Miloš Klátik. Historickú hodnotu oltára z Necpalského kostola ozrejmil správca evanjelickej farnosti v Necpalech, farár Jozef Havrila. Zložitý proces kombinovanej tlače je v dokumente ukázaný v pražskej Tlačiarňi cenín. V dokumente je zdokumentované aj slávnostné uvedenie známky do života, ako aj odovzdanie ocenenia „Najkrajšia známka roka 2010“.

The Annual Report of Slovenská pošta, a. s., for 2010 is unusually in design enriched with visual motifs relating to the issue of unique postage stamp.

This stamp, which was issued by Slovenská pošta, a. s., on the occasion of “400th Anniversary of Žilina Synod”, has become the most beautiful engraved stamp of Europe “Grand Prix de l'Art Philatelique”.

The theme of postage stamp is a historic event, which resulted in the establishment of the Evangelical Church of the Augsburg Confession in the Kingdom of Hungary in 1610. The Synod was held under the auspices of the palatine of Hungary, count Juraj Thurzo from Betlanovce, supporter of the Lutheran Reformation. Therefore, the stamp design was also adapted to these historical realities. On the miniature sheet, there is an artistic interpretation of the main painting from the Speculum Justificationis altar, which was ordered by the palatine from the German painter Paul Juvenel senior for his funeral chapel on the Orava Castle.

The author of graphic design of the postage stamp is prof. Dušan Kállay and the author of excellent steel-engraving of the stamp and miniature sheet is doc. Martin Činovský.

A documentary film was made to bring near the production and execution of this unique postage stamp, which is a part of this Annual Report. Through testimonies of exceptional personalities you can learn more about the Žilina Synod event and its graphic display on the postage stamp.

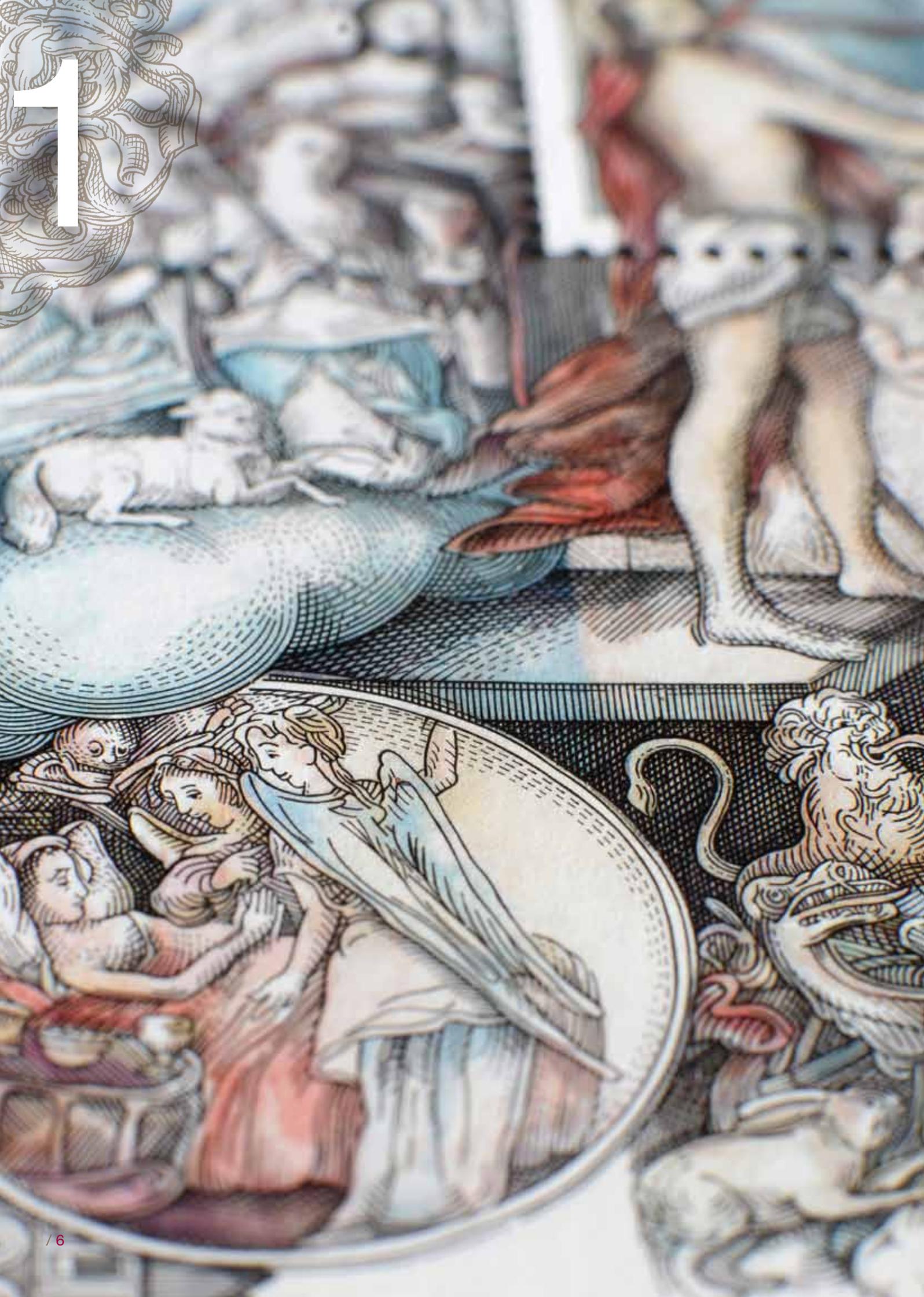
Hardly anybody knows how to stamp occurs. Prof. Dušan Kállay shows the work on the graphic design during the documentary. Engraving work on the stamp itself is captured in the documentary directly in the atelier of doc. Martin Činovský and Bishop General of the Evangelical Lutheran Church in Slovakia – Miloš Klátik told in the documentary about the importance of the Žilina Synod. The historical value of the altar of the church in Necpaly is explained by the Lutheran Parish administrator in Necpaly – pastor Josef Havrila. The complex process of the combined printing is shown in the Postal Printing House of Securities Praha. There is also documented the official inauguration of the postage stamp as well as handing over the “The Most Beautiful Stamp of 2010” award.



# Obsah

## Content

1	PRÍHOVOR / CHAIRPERSON'S STATEMENT	7
2	PROFIL A ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SPOLOČNOSTI CORPORATE PROFILE AND ORGANIZATIONAL CHART	9
	Základná charakteristika / Basic Characteristics	
	Predmet činnosti / Subject of Business	
	Hlavné ciele / Main Objectives	
	Postavenie a podiel na trhu / Position and Share in the Market	
	Dôležité pojmy / Important Definitions	
	Vrcholové vedenie spoločnosti / Top Management of the Company	
	Organizačná štruktúra / Organizational Chart	
3	VÝVOJ HOSPODÁRENIA / ECONOMIC DEVELOPMENT	19
	Hospodárska situácia / Economic Situation	
	Vývoj výnosov a nákladov podľa jednotlivých druhov / Development of Revenues and Costs by Type	
	Výsledok hospodárenia / Economic Result	
	Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia / Proposal for the Distribution of Profit	
4	ZHODNOTENIE ČINNOSTI / ASSESSMENT OF ACTIVITIES	23
	Prevádzka / Operations	
	Obchod a marketing / Sales and Marketing	
	Kvalita / Quality	
	Financie a správa majetku / Finance and Assets Management	
	Ľudské zdroje / Human Resources	
	Informačné technológie / Information Technologies	
	Ochrana majetku a osôb / Property and Persons Protection	
	Medzinárodné vzťahy / International Relations	
	POFIS a Poštové múzeum / POFIS (Postal Philatelic Service) and Postal Museum	
5	STRATÉGIA SPOLOČNOSTI / COMPANY STRATEGY	37
6	SPRÁVA O MAJETKU A O ZMLUVÁCH REPORT ON ASSETS AND CONTRACTS	39
	Správa o stave prioritného investičného majetku / Report on Priority Fixed Assets	
	Informácia o prevode majetku, ktorý podľa osobitných predpisov alebo stanov podlieha predchádzajúcemu súhlasu valného zhromaždenia alebo dozornej rady / Information on Asset Transfers Subject to Prior Approval of the General Assembly or the Supervisory Board under Specific Statutes or Regulations	
	Zoznam nájomných zmlúv s udeleným predchádzajúcim súhlasom dozornej rady / List of Rental Contracts with the Prior Approval Granted by the Supervisory Board	
	Informácia o výške odmien a o zmluvách o výkone funkcií uzatvorených s členmi Predstavenstva a s členmi Dozornej rady Slovenskej pošty, a. s. / Information on Remuneration and Contracts on Discharge of Functions Concluded with the Board of Directors' Members and the Supervisory Board's Members of Slovenská pošta a. s.	
7	SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA / INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	45
8	ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA za rok končiaci sa 31. decembra 2010 (príloha na CD) FINANCIAL STATEMENTS for the year ending as of 31 <sup>st</sup> December 2010 (attachment on the CD)	



# Príhovor

## Chairperson's Statement

Inovatívny, rok zmien, ale aj náročný – aj taký bol pre Slovenskú poštu, a. s., (SP) rok 2010. V rámci produktových inovácií sme našim zákazníkom priniesli najmä nové elektronické služby s cieľom efektívne a rýchlo splniť ich požiadavky. SP spustila napríklad elektronický prístup k službe SIPO na [www.posta.sk](http://www.posta.sk). Vďaka tejto službe sa ľudia využívajúci službu SIPO dostanú k informáciám o aktuálnom doklade, platbách, ako aj k prehľadu údajov za predchádzajúcich 11 mesiacov. Taktiež sa nám osvedčila aj internetová služba Track and Trace (sledovanie zásielok online), za polročné obdobie sme prijali a vybavili vyše desiatich tisíc požiadaviek. Funkcionalitu služby neustále rozširujeme na rôzne typy produktov.

V roku 2010 sme veľkú pozornosť venovali aj prípravám na liberalizáciu. Od 1. januára 2012 nás čaká úplné otvorenie poštového trhu, a preto sme naše aktivity zamerali predovšetkým na komplexnosť služieb a podporu prípravy legislatívnych zmien. Je však zrejme, že poštový trh v Slovenskej republike je už takmer úplne liberalizovaný, čo sa nemalým dielom podpísalo aj na vývoji hospodárenia SP v minulom roku. Práve nový regulačný rámec v oblasti poskytovania poštových služieb bude do veľkej miery ovplyvňovať aj budúce hospodárenie SP. Jeho nové parametre v oblasti požiadaviek na frekvenciu, rozsah, kvalitu a spôsob kompenzácie čistých nákladov z poskytovania univerzálnej služby, budú základným východiskom pre stanovenie efektívnej a dlhodobo udržateľnej obchodnej stratégie SP, na ktorej v súčasnosti intenzívne pracujeme. Našou snahou je stavať na výnimočnom ľudskom potenciáli našich zamestnancov a na unikátnej obchodnej sieti. Prvoradým cieľom manažmentu však bude aj naďalej zachovať



doterajšiu dostupnosť a kvalitu poskytovaných služieb pre našich klientov.

SP sa aj v roku 2010 snažila prejavovať ľudskú solidaritu. Promptne sme reagovali na vlnu ničivých povodní vo viacerých oblastiach Slovenska a umožnili zasielanie listov aj balíkov s pomocou pre ľudí v najviac postihnutých obciach a mestách zadarmo.

V minulom roku SP získala ocenenie valného zhromaždenia EMS Cooperative tzv. „Bronze Level“ za vynikajúcu úroveň kvality doručovania expresných zásielok zo zahraničia. Pozitívne medzinárodné hodnotenie SP bolo založené na nezávislom posudzovaní lehoty doručenia, výmeny a včasnosti elektronických informácií o pohybe EMS zásielok, ako aj na zabezpečení promptných reakcií na dotazy o zásielkach od partnerských operátorov.

Toto ocenenie je pre nás zadostučiním, ale najmä záväzkom, aby sme aj naďalej pokračovali v úspešnej práci, ktorá bola už viackrát ocenená.

Výsledky SP za rok 2010 dávajú nový impulz k ďalšiemu rozvoju spoločnosti, ale sú súčasne rozhodujúcim podnetom pre zlepšenie jej súčasného fungovania. SP musí v budúcnosti ponúknuť svojim zákazníkom nové produkty, nové obchodné kanály, príležitosti a realizovať zmeny, ktoré vygenerujú nové výnosy a prinesú kladný výsledok hospodárenia.

Som presvedčená, že SP zvládne zmeny, ktoré ju čakajú, uspeje na otvorenom trhu a udrží si pozíciu lídra. Zároveň však pošta chce byť aj naďalej tradične spoľahlivou spoločnosťou a v meniacom sa prostredí byť stále poslom dobrých správ.

An innovative year, a year of changes, but also a demanding year – one can say this about the year 2010 for Slovenská pošta, a. s. (hereinafter referred to as “SP”). Within the product innovations, we have brought new electronic services to our customers in order to efficiently and quickly meet their requirements. SP launched, for example, an electronic access to the SIPO service on [www.posta.sk](http://www.posta.sk). With this service, people using the SIPO service can receive information about the current document, payments, and data review for the previous 11 months. The internet service “Track and Trace” (Tracking items online) proved successful, we have received and successfully completed over ten thousand requests for a period of six months. Functionality of the service is constantly expanding to other categories of products.

In 2010, we paid a lot of attention to the preparations for the liberalization of postal market. From 1 January 2012, the postal market will be completely open and therefore we focused our activities mainly on the complexity of services and support in preparation of legislative changes. However, it is clear that the postal market in Slovakia is almost fully liberalized, which can be seen in the economic development of SP in the past year. The new regulatory framework in the area of provision of postal services will largely influence future economic activities of SP. Its new parameters, requirements for frequency, scope, quality and method of compensation of the USO net costs will be an essential starting point for establishing effective and sustainable long-term business strategy of SP, on which we are currently working intensively. Our aim is to build on the extraordinary human potential of our employees and the unique sales network. However, the primary objective of the top-management is to maintain the current accessibility and quality of service provided to our customers.

Also in 2010, SP tried to express a human solidarity. We promptly responded to a wave of devastating floods in several areas of Slovakia and enabled sending letters and parcels with aid for people in the most affected villages and towns for free.

Last year, SP was awarded, by the EMS Cooperative General Assembly, the so-called “Bronze Level” for excellent quality in delivery of inbound express postal items. Positive international evaluation of SP was based on an independent assessment of the delivery time, transmission and timeliness of electronic information on the movement of the EMS items, as well as provision of on-time responses to inquiries on postal items from partner operators.

This award gives us satisfaction, but it is, in particular, a commitment for us to continue in our successful work that has been repeatedly recognized.

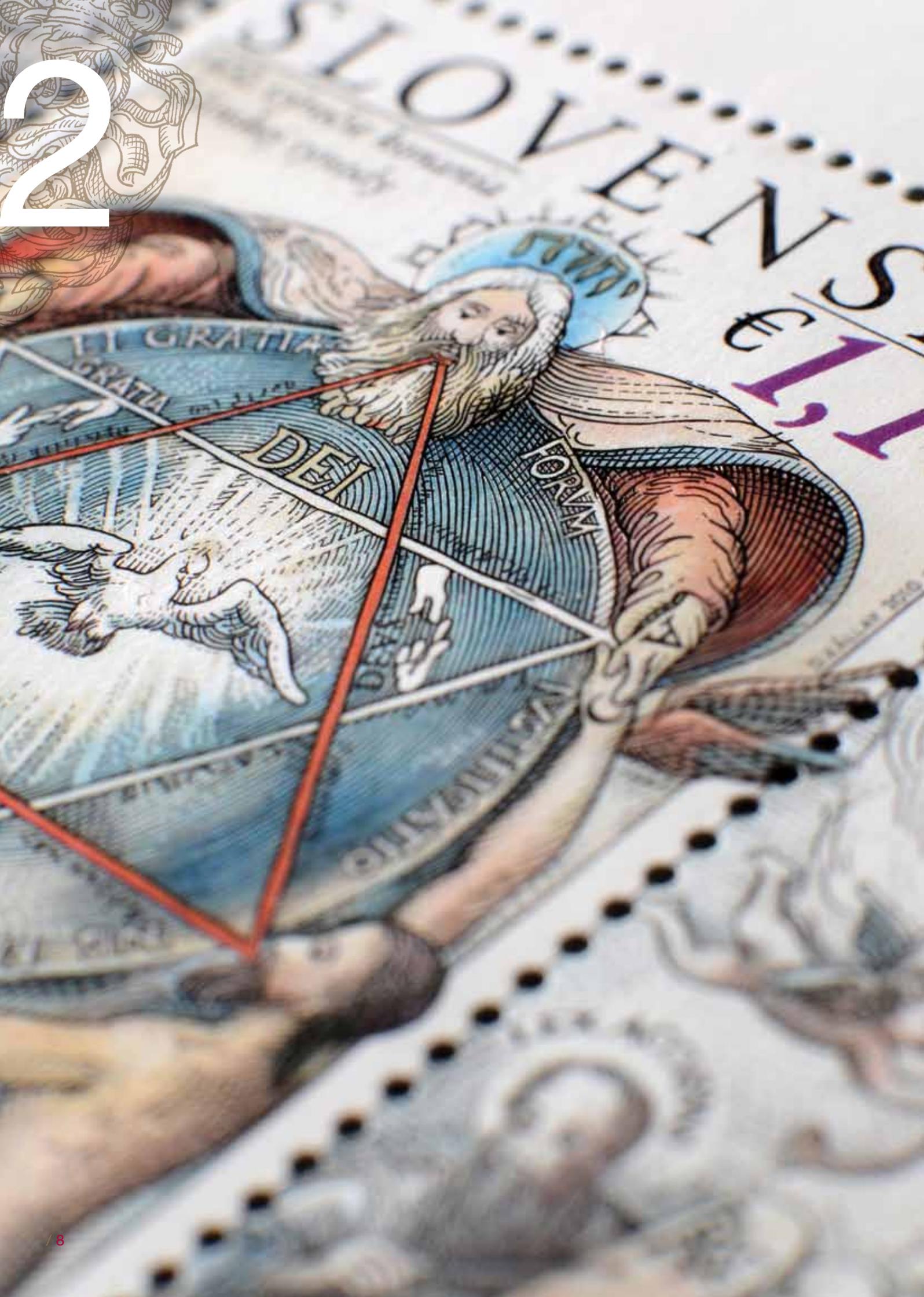
The results of SP for 2010 provide the new stimulus for further development of the company, but they are also crucial for improving its current operations. In the future, SP shall offer its customers new products, new sales channels, opportunities and implement changes generating new revenues and bringing positive economic result.

I believe that SP is able to handle the changes ahead, to succeed on the open market and maintain its position of a market leader. At the same time, SP wants to continue being a traditionally reliable company and remain the messenger of good news in a changing environment.

Ing. Marcela Hrdá

predsedníčka Predstavenstva a generálna riaditeľka Slovenskej pošty, a. s. / Chairwoman of the Board of Directors and Chief Executive Officer of Slovenská pošta, a. s.

2



# Profil a organizačná štruktúra spoločnosti

## Corporate Profile and Organizational Chart

### Identifikácia Slovenskej pošty, a. s.

**Názov a sídlo spoločnosti:**

Slovenská pošta, a. s. (ďalej SP)  
Partizánska cesta 9  
975 99 Banská Bystrica

**Právna forma:** akciová spoločnosť od 1. októbra 2004

**Akcionár spoločnosti:** Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

**Vznik Slovenskej pošty:** 1. januára 1993

**IČO:** 36 631 124, **IČ DPH:** SK2021879959

Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel Sa, vložka č. 803/S.

### Basic Characteristics

**Name and Registered Office:**

Slovenská pošta, a. s. (hereinafter referred to as SP)  
Partizánska cesta 9  
975 99 Banská Bystrica

**Legal Form:** joint-stock company (as of October 1, 2004)

**Company Shareholder:** The Slovak Republic, represented by the Ministry of Transport, Construction, and Regional Development of the Slovak Republic (as of November 1, 2010)

**Incorporation:** January 1, 1993

**Company Registration Number:** 36 631 124

**VAT Identification Number:** SK2021879959

The company is incorporated in the Commercial Register of the District Court in Banská Bystrica, Section Sa, File No. 803/S.

Od 1. marca 1996 má SP svoje sídlo v Banskej Bystrici. Transformácia Slovenskej pošty, š. p., na akciovú spoločnosť so 100-percentnou účasťou štátu 1. októbra 2004 umožnila pretvorenie pošty na ekonomicky samostatný a konkurencieschopný hospodársky subjekt. SP hospodári od svojho vzniku samostatne, t. j. nedostáva dotácie zo štátneho rozpočtu.

Since March 1, 1996, Slovenská pošta, a. s., has had its registered office in Banská Bystrica. The transformation of Slovenská pošta from a state-owned enterprise into a joint-stock company fully controlled by the State on October 1, 2004 paved the way for the company to become an economically independent and competitive entity. SP has been financially independent since it was established, i.e. it does not receive any subsidies from the state budget.



## PREDMET ČINNOSTI

1. poskytovanie univerzálnej poštovej služby v rozsahu vymedzenom poštovou licenciou na základe osobitného predpisu;
2. poskytovanie poštových služieb;
3. výkon poštovej prevádzky na území SR v rozsahu:
  - preprava a dodanie listových, balíkových a peňažných zásielok vrátane elektronickej pošty;
  - podanie, preprava a dodanie zásielok vrátane peňažných služieb v medzinárodnom styku;
4. zrýchlená a kuriérna doprava zásielok vrátane dokumentov, so zaručeným časom dodania vrátane medzinárodného styku;
5. výstavba, prevádzka a rozvoj jednotnej siete pošty na území Slovenskej republiky;
6. vydávanie odbornej literatúry, prevádzkových predpisov, pomôcok a tlačív, propagačných a informačných materiálov v oblasti svojej činnosti;
7. vydávanie poštových cenín;
8. archivácia poštových cenín a tlačív a s tým súvisiace práce vrátane výroby príležitostných poštových pečiatok;
9. agenda poštových pečiatok, zriaďovanie príležitostných priehradiek vrátane strojovej propagácie;
10. činnosť Poštového múzea.

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Spoločnosť nevykonávala žiadnu činnosť v oblasti výskumu a vývoja.

## SUBJECT OF BUSINESS

1. Provision of a universal postal service within the scope laid down in the Postal Licence pursuant to special legislation;
2. Provision of postal services;
3. Performance of postal operations throughout the Slovak Republic within the following scope:
  - transport and delivery of letters, parcels and postal money orders, including electronic mail;
  - collection, transport and delivery of postal items, including payment services in international service;
4. Express and courier carriage of postal items, including documents, with a time-certain delivery, including international service;
5. Building, running and development of a uniform postal network throughout the Slovak Republic;
6. Publication of specialized literature, operational regulations, printed aids, forms, promotional and information materials relating to company business;
7. Issuance of postage stamps;
8. Archiving of postage stamps and forms and related work, including the production of commemorative postmarks;
9. Postmark agenda, establishment of temporary post offices, including franking machine advertisement;
10. Running the Postal Museum.

The company has no organizational unit abroad.

The company has not performed any activities in the area of research and development.



## HLAVNÉ CIELE SP

- pripraviť spoločnosť na úplnú liberalizáciu poštového trhu,
- zabezpečiť plnenie požiadaviek na poskytovanie univerzálnej služby na úrovni stanovenej v poštovej licencii,
- rozvoj nových služieb pri maximálnom využití geografického rozmiestnenia našej poštovej siete,
- udržať a zvýšiť poštovú bezpečnosť,
- zabezpečiť motivačné prostredie, prispieť k zvyšovaniu produktivity, efektívnosti a kvality vykonávanej práce,
- uplatňovať účinný štýl riadenia,
- do všetkých aktivít premietnuť kritériá a požiadavky na ochranu životného prostredia.

## MAIN OBJECTIVES OF SP

- Prepare the company for full postal market liberalization,
- Ensure that the requirements for universal services provision at the level specified in the Postal Licence are met,
- Develop new services in maximizing the geographic distribution of our postal network,
- Maintain and improve the postal security,
- Ensure a motivating environment, contribute to increasing productivity, efficiency and quality of work performed,
- Put to use an effective management style,
- Incorporate the criteria and requirements for environmental protection in all activities.
- Implementation of an effective management style,
- Incorporation of the criteria and requirements for environmental protection in all activities.

## POSTAVENIE A PODIEL NA TRHU

SP je na základe zákona č. 507/2001 Z.z. o poštových službách v znení neskorších predpisov a udelenej poštovej licencie poskytovateľom univerzálnej poštovej služby. Financuje ju z poštovej výhrady, ktorá sa vzťahuje na korešpondenciu a reklamné adresované zásielky s hmotnosťou najviac 50 g.

Poskytovanie univerzálnej poštovej služby aj v roku 2010 ovplyvňovalo Rozhodnutie Európskej komisie zo 7. októbra 2008 o slovenských právnych predpisoch, ktorým sa úplne liberalizovalo dodávanie zásielok služieb tzv. hybridnej pošty. Jeho účinnosť potvrdilo Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR svojím vyhlásením z 20. januára 2010, ku ktorému sa pripojil aj Poštový regulačný úrad.

Zrušenie poštovej výhrady v tejto lukratívnej a ekonomicky veľmi efektívnej oblasti hromadnej pošty na jednej strane zvýšilo záujem, pôsobenie a tlak alternatívnych poštových podnikov a na strane druhej negatívne ovplyvnilo hospodárenie a finančnú stabilitu SP.

V roku 2010 sa počet registrovaných poštových podnikov, ktoré poskytujú poštové služby

podľa zákona č. 507/2001 Z.z. o poštových službách v znení neskorších predpisov, zvýšil na 24.

Na základe údajov Štatistického úradu Slovenskej republiky o tržbách za vlastné výkony a tovar divízie Poštové služby a služby kuriérov bol v roku 2010 podiel SP na trhu približne 68 %, čo je pokles o 4 % v porovnaní s rokom 2009. Podľa medzinárodnej štúdie poradenskej spoločnosti Copenhagen Economics pre Európsku komisiu - „Hlavné zmeny v poštovom sektore (2008 – 2010)“ - predstavoval podiel Slovenskej pošty na trhu listových zásielok 95 %, balíkov 55 %, expresných zásielok 20 % a propagačných zásielok 5 %.

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR vypracovalo v roku 2010 návrh nového zákona o poštových službách. Jeho prerokovanie a schválenie vládou SR a Národnou radou SR sa má uskutočniť v roku 2011. Návrh zákona úplne otvára poštový trh SR od 1. januára 2012. Na financovanie univerzálnej poštovej služby zriaduje kompenzačný fond, do ktorého majú prispievať všetky poštové podniky poskytujúce tzv. zameniteľné služby. Prípadný deficit kompenzačného fondu sa vykrýje zo štátneho rozpočtu.

## POSITION AND SHARE IN THE MARKET

Pursuant to Act No. 507/2001 Coll. on Postal Services and the Postal License granted, SP is a universal postal service provider. This service is financed from the reserved postal service, which is related to letters and direct mail weighing up to 50 g.

Provision of universal postal service also in 2010 was affected by the Decision of the European Commission of October 7, 2008 on the Slovakian postal legislation. This fully liberalized delivery of the so-called hybrid mail items. Its effectiveness was confirmed by the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic in its declaration of January 20, 2010 that was joined by the Postal Regulatory Office.

Cancellation of the reserved postal service in this lucrative and very economically effective area of bulk mail increased interest, involvement and pressure of alternative postal operators on the one hand and on the other hand adversely affected the management and financial stability of SP.

In 2010, the number of registered postal operators that provide postal services under Act No. 507/2001 Coll., increased to 24.

Based on the data provided by the Statistical Office of the Slovak Republic on receipts for its own performance and goods of the Postal and Courier Services Division, the market share of SP in 2010 was approximately 68%, a decrease of 4% compared with 2009. According to the international study of the consultancy firm Copenhagen Economics for the European Commission - "Main Developments in the Postal Sector (2008 - 2010)" - the share of SP in the market of letter-post items was 95%, of parcels 55%, of express items 20% and of unaddressed mail 5%.

In 2010, the Ministry of Transport, Construction, and Regional Development of the Slovak Republic prepared a new draft bill on postal services. Its discussion and approval by the Government of the Slovak Republic and the National Council of the Slovak Republic shall be held in 2011. The draft law fully opens the postal market from January 1, 2012. To finance the universal postal service, a compensation fund is to be established. All postal operators, providing the so-called interchangeable services, shall contribute to this fund. Any deficit of compensation fund will be covered from the state budget.



## DÔLEŽITÉ POJMY

### Poštové služby

zahŕňajú vyberanie, triedenie, prepravu a dodávanie poštových zásielok.

### Poštové zásielky

sú listové zásielky (najmä korešpondencia, reklamné adresované zásielky a slepecké zásielky), balíky obsahujúce veci s komerčnou hodnotou alebo bez nej, periodické zásielky a poukazy poštového platobného styku (dodávanie peňazí výplatu v hotovosti alebo prostredkovaním pripísania na bankový účet).

### Univerzálna poštová služba

súbor poštových služieb, ktoré musí SP poskytovať trvalo za prijateľné ceny, za rovnakých podmienok a v určenej kvalite tak, aby boli dostupné všetkým obyvateľom na celom území Slovenskej republiky. Medzi univerzálne poštové služby patria: do 2 kg – listy 1. a 2. triedy, reklamné adresované zásielky, korešpondencia určená do vlastných rúk, slepecké zásielky, aerogramy, balíky do 15 kg, balíky do 20 kg podané v cudzine iným poskytovateľom univerzálnej poštovej služby, služby spojené s doporučenými a poistenými zásielkami (doručenka, do vlastných rúk, dobieška, odpovedná služba, krehké, neskladné, opakované doručenie na žiadosť odosielateľa). Ceny univerzálnej poštovej služby reguluje Poštový regulačný úrad.

### Poštový regulačný úrad

rozpočtová organizácia, ktorá svojimi rozhodnutiami vykonáva reguláciu a dohľad nad poskytovaním poštových služieb na území Slovenskej republiky. Všeobecným povolením určuje všeobecné podmienky poskytovania poštových služieb na trhu a registruje poštové podniky. Sídli v Žiline.

### Poštová licencia

rozhodnutie, ktoré vydáva Poštový regulačný úrad poštovému podniku na poskytovanie univerzálnej poštovej služby. SP získala poštovú licenciu do 31. decembra 2012.

### Poštová výhrada

poštové služby, ktoré môže poskytovať len SP. Je to čiastočné zvýhodnenie za povinnosť poskytovať univerzálnu službu. V súčasnosti sú obsahom poštovej výhrady listy a reklamné adresované zásielky do 50 g a listy do vlastných rúk účastníkom súdnych konaní a konaní pred správnyimi orgánmi. Konkurencia môže poskytovať tieto služby, iba ak je ich cena minimálne 2,5-násobne vyššia ako cena listu 1. triedy do 50 g SP, ak sú sprievodným dokladom vecí, alebo ak sú podané v zahraničí. Pojem poštová výhrada sa často zamieňa s pojmom poštový monopol.

### Požiadavky na kvalitu univerzálnej poštovej služby

sú prílohou poštovej licencie a obsahujú základné zásady a charakteristiky kvality, ktoré musí spĺňať univerzálna poštová služba – miestna a časová dostupnosť služieb, rýchlosť doručenia zásielok, informovanosť o službách, bezpečnosť zásielok, spokojnosť zákazníkov a vybavovanie reklamácií. Kvalita sa pravidelne meria a musia sa dodržiavať stanovené normy. Dohľad nad požiadavkami vykonáva Poštový regulačný úrad.





## IMPORTANT DEFINITIONS

### Postal services

include collection, sorting, transport, and delivery of postal items.

### Postal items

are letters (in particular, correspondence, direct mail and literature for the blind), parcels containing goods of commercial value or of no commercial value, postal items with periodicals and postal payment orders (delivery of money by means of payment in cash or mediation of placing payment to a bank account).

### Universal postal service

a set of postal services which SP must permanently provide at affordable prices under the same conditions and in determined quality, in a manner which is available to all citizens throughout the Slovak Republic. Universal postal services include: up to 2 kg – 1st and 2nd Class letters, direct mail, correspondence with delivery in person, literature for the blind, aerogrammes, parcels up to 15 kg, parcels up to 20 kg sent through a universal postal service provider from abroad, services connected with registered and insured items (advice of delivery, delivery in person, COD, reply service, fragile, cumbersome, repeated delivery by request of sender). The prices of universal postal service are regulated by the Postal Regulatory Office.

### Postal Regulatory Office

is a budgetary organisation, which regulates and supervises postal services throughout the Slovak Republic. It specifies general conditions of the postal service provision in the market by means of a General Authorization and registers the postal operators. It is headquartered in Žilina.

### Postal Licence

a decision issued by the Postal Regulatory Office to a postal operator to provide universal postal service. SP has been granted the Postal Licence until December 31, 2012.

### Reserved postal services

postal services, which may be provided only by SP. It is intended as a partial advantage in return for the obligation to provide universal postal service. Reserved postal services currently include: letters and direct mail up to 50 g and letters with delivery in person to parties for judicial and administrative proceedings. Competitors may provide these services only if their prices are at least two and a half times higher than the price of 1st Class letter up to 50g of SP or if they are an accompanying document of articles, or if they are posted abroad. The concept of reserved postal services is often confused with the concept of a postal monopoly.

### Universal postal service quality requirements

Universal postal service quality requirements – are an Annex to the Postal Licence, containing the basic principles and characteristics of the quality to be met by the universal postal service performance – where and when the services are available, the speed of delivery, information about services, security of items, customer satisfaction and handling complaints. Quality must be regularly measured and adhered to the set standards. A supervision under the requirements is made by the Postal Regulatory Office.

## PREDSTAVENSTVO / BOARD OF DIRECTORS



### **Ing. Mgr. Andrej Kramár**

člen predstavenstva, od 15. 10. 2010  
Member of the Board of Directors,  
acting from October 15, 2010

### **Ing. Marcela Hrdá**

predsedníčka predstavenstva, od 30. 03. 2011  
Chairwoman of the Board of Directors,  
acting from March 30, 2011

### **Ing. arch. Kamil Špendla**

člen predstavenstva, od 15. 10. 2010  
Member of the Board of Directors,  
acting from October 15, 2010

### **Ing. Gabriela Ondrušová**

členka predstavenstva, od 15. 10. 2010  
Member of the Board of Directors,  
acting from October 15, 2010

### **Ing. Rita Tornyaiová**

podpredsedníčka predstavenstva, od 15. 10. 2010  
Deputy Chairwoman of the Board of Directors,  
acting from October 15, 2010

### **Ing. Libor Chrást**

predseda predstavenstva, do 21. 07. 2010  
Chairman of the Board of Directors, acting until July 21, 2010

### **Ing. Ján Ptačin**

podpredseda predstavenstva, do 14. 10. 2010  
Deputy Chairman of the Board of Directors, acting until October 14, 2010

### **prof. RNDr. Ing. Karol Achimský, CSc.**

člen predstavenstva, do 14. 10. 2010  
Member of the Board of Directors, acting until October 14, 2010

### **Ing. Miroslav Podhora**

člen predstavenstva, do 14. 10. 2010  
Member of the Board of Directors, acting until October 14, 2010

### **Ing. Robert Sedlák**

člen predstavenstva, do 14. 10. 2010  
Member of the Board of Directors, acting until October 14, 2010

### **Ing. Paulína Štefaničová**

predsedníčka predstavenstva, od 15. 10. 2010 do 29. 03. 2011  
Chairwoman of the Board of Directors, acting from October 15, 2010 to March 29, 2011

## DOZORNÁ RADA / SUPERVISORY BOARD

### JUDr. Juraj Hatvany

predseda dozornej rady, do 10. 10. 2010 / Chairman of the Supervisory Board, acting until October 10, 2010

### Ing. Jozef Tomaník

člen dozornej rady, do 10. 10. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting until October 10, 2010

### Bc. Andrej Maas

člen dozornej rady, do 10. 10. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting until October 10, 2010

### Ing. Libuša Baranová

členka dozornej rady, do 10. 10. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting until October 10, 2010

### Ing. Paulína Štefaničová

predsedníčka dozornej rady, od 01. 04. 2011 / Chairwoman of the Supervisory Board, acting from April 01, 2011

### Mgr. Ing. Peter Bobula

predseda dozornej rady, od 11. 10. 2010 do 31. 03. 2011 / Chairman of the Supervisory Board, acting from October 11, 2010 to March 31, 2011

### JUDr. Ing. Miloš Ronec

člen dozornej rady, od 11. 10. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting from October 11, 2010

### JUDr. Andrea Vitkóová

členka dozornej rady, od 11. 10. 2010 do 15. 11. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting from October 11, 2010 to November 15, 2010

### Ing. Vladislav Hečko

člen dozornej rady, od 16. 11. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting from November 16, 2010

### Zoltán Lajos

člen dozornej rady, od 16. 11. 2010 / Member of the Supervisory Board, acting from November 16, 2010

### Žofia Lehotská

členka dozornej rady / Member of the Supervisory Board

### JUDr. Marta Kužnárová

členka dozornej rady / Member of the Supervisory Board



## VRCHOLOVÉ VEDENIE / TOP MANAGEMENT



### Generálna riaditeľka / Chief Executive Officer

— **Ing. Marcela Hrdá**

od 30. 03. 2011 / acting from March 30, 2011

**Ing. Paulína Štefaničová**

od 15. 10. 2010 do 29. 03. 2011 / acting from October 15, 2010 to March 29, 2011

**Ing. Libor Chrást**

do 21. 07. 2010 / acting until July 21, 2010



### Riaditeľka financií a správy majetku / Finance and Assets Management Director

— **Ing. Rita Tornyaiová**

od 15. 11. 2010 / acting from November 15, 2010

**Ing. Vladimír Husárček**

do 14. 11. 2010 / acting until November 14, 2010



### Riaditeľka obchodu a marketingu / Sales and Marketing Director

— **Ing. Gabriela Ondrušová**

od 15. 11. 2010 / acting from November 15, 2010

**Ing. Juraj Kvetko, PhD.**

do 14. 11. 2010 / PhD., acting until November 14, 2010



### Riaditeľ informačných technológií / Information Technology Director

— **Ing. Mgr. Andrej Kramár**

od 26. 10. 2010 / acting from October 26, 2010

**Ing. Miroslav Podhora**

do 15. 10. 2010 / acting until October 15, 2010



### Riaditeľ prevádzky / Operations Director

— **Ing. arch. Kamil Špendla**

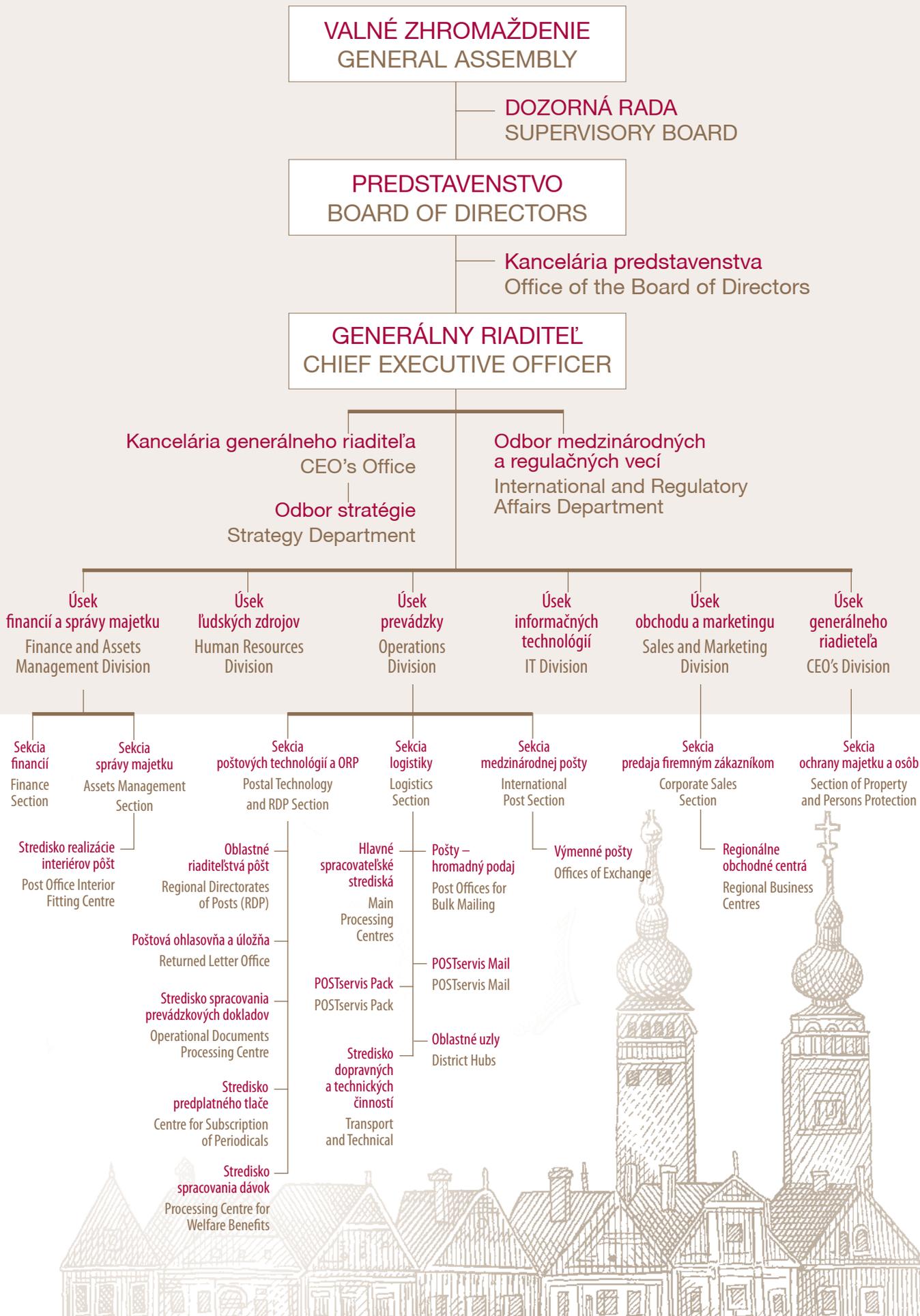
od 10. 11. 2010 / acting from November 10, 2010

**prof. RNDr. Ing. Karol Achimský, CSc.**

do 15. 10. 2010 / acting until October 15, 2010

# ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SLOVENSKEJ POŠTY, A. S. ORGANIZATIONAL CHART OF SLOVENSKA POŠTA, A. S.

stav k 31.12. 2010 / as of December 31, 2010



3



# Vývoj hospodárenia

## Economic Development

### HOSPODÁRSKA SITUÁCIA

Svetová hospodárska a finančná kríza ovplyvnila ekonomickú a hospodársku situáciu Slovenskej republiky aj v roku 2010. Nezamestnanosť dosiahla úroveň 12,1 % (zdroj ŠÚ SR). Pozitívny efekt na celkovú situáciu mala nízka ročná priemerná inflácia, meraná indexom spotrebiteľských cien vo výške 1 %. Pretrvávala snaha firiem, úradov štátnej správy a obyvateľstva obmedzovať svoje výdavky. Tieto faktory sa zákonite prejavili aj v hospodárení SP.

SP stále čelí dôsledkom predčasnej liberalizácie trhu s poštovými službami, ktorá predstavuje pre SP ako poskytovateľa univerzálnej služby, vyplývajúcej zo zákona, vysokú finančnú záťaž. SP musela prijať účinné opatrenia hlavne v oblasti svojej cenovej politiky, s cieľom udržania si významných zákazníkov a dominantného postavenia na trhu s poštovými službami.

SP v roku 2010 nespĺnila plánovaný výsledok hospodárenia a ukončila rok 2010 so stratou vo výške 12 946 tis. € pred zdanením. Zároveň však SP udržala zamestnanosť na plánovanej úrovni bez hromadného prepúšťania a zabezpečila rast priemernej mzdy o 5 % oproti roku 2009.

**Výsledok hospodárenia** pred zdanením je strata vo výške 12 946 tis. € a predstavuje nespĺnenie plánovaného výsledku hospodárenia o 12 996 tis. €. Tento negatívny rozdiel vo výsledku oproti plánu bol spôsobený najmä opatrnejším posúdením zostatkových dôb životnosti dlhodobého majetku ku koncu roka, čo spôsobilo nárast v odpisoch o 3 853 tis. €, a doúčtovaním rezerv (resp. v niektorých prípadoch nerozpuštením) a opravných položiek vo výške 10 782 tis. € z titulu prehodnotenia pravdepodobnosti vzniku a miery rizika určitých podmienených záväzkov, ako aj návratnosti niektorých aktív spoločnosti. K týmto kľúčovým zmenám v účtovných odhadoch pristúpila SP aj z dôvodu zohľadnenia všetkých rizík vyplývajúcich z nadchádzajúcej úplnej liberalizácie trhu s poštovými služba-

mi a súvisiacich neistôt fungovania nového regulačného rámca v oblasti poskytovania univerzálnej služby. Práve nové parametre v oblasti požiadaviek na frekvenciu, rozsah, kvalitu a spôsob kompenzácie čistých nákladov z poskytovania univerzálnej služby môžu výrazným spôsobom ovplyvňovať hospodárenie SP aj v ďalšom období a tým aj celkovú návratnosť aktív spoločnosti. Ďalej tento výsledok bol dosiahnutý aj z dôvodu nižšej tvorby výnosov spôsobenej postupujúcou liberalizáciou poštového trhu, substitúciou klasickej pošty elektronickou a nízkym záujmom trhu o kúpu nehnuteľností, ktoré SP vyčlenila ako nepotrebný majetok na odpredaj. Snahou vedenia SP bolo kompenzovať výpadok výnosov úspornými opatreniami v spotrebe materiálu a služieb.

**Výnosy** sú tvorené vo výške 308 555 tis. €, čo je pokles oproti plánovaným očakávaniam o 5 560 tis. €. Nižšie výnosy boli vo vnútroštátnych poštových službách dosahované hlavne vplyvom prechodu klientov do alternatívnej siete konkurencie. Výrazný podiel na nespĺnení plánovaných výnosov mali aj nižšie tržby z predaja majetku o 4 283 tis. € oproti stanovenej úrovni plánu.

**Náklady** sú čerpané vo výške 321 501 tis. €. Je to prekročenie plánovaných nákladov o 7 436 tis. €, z dôvodu vytvorených rezerv a opravných položiek a zmeny doby odpisovania dlhodobého hmotného majetku.

Napriek zložitým podmienkam bolo v roku 2010 zabezpečené financovanie investícií, ktoré dosiahli objem 28 088 tis. € z vlastných zdrojov (zisk, odpisy, zostatková cena predaného majetku) bez čerpania investičného úveru. Všetky povinnosti zo splátok istiny a úrokov z prijatých úverov a finančných leasingov boli v priebehu roka splatené v termínoch ich splatnosti.

### ECONOMIC SITUATION

The world economic and financial crisis has affected the economic situation of the Slovak Republic also in 2010. Unemployment reached 12.1% (source: Statistical Office of the Slovak Republic). Low annual average inflation of 1%, measured by consumer price index, had a positive effect on the overall situation. There was a persistent effort of companies, state administration authorities and the population to limit their spending. These factors were inevitably reflected in the management of SP.

SP still faces the consequences of premature liberalization of the postal services market, which resulted in a high financial burden to SP as a universal postal service provider pursuant to law. SP had to take effective measures particularly in its pricing policy in order to maintain their important customers and dominant position in the postal services market. In 2010, SP did not meet planned economic result and ended the year 2010 with a loss of EUR 12,946 thousand before tax. However, at the same time, SP has maintained employment levels without mass redundancies and ensured the growth of average salaries by 5% compared to 2009.

**Pre-tax profit** is a loss of EUR 12,946 thousand and means the failure of planned results by EUR 12,996 thousand. This negative difference in the result against the plan was in particular caused by a more cautious assessment of residual life periods of fixed assets to the end of the year, resulting in an increase in depreciation by EUR 3,853 thousand and also by charged reserves and adjusting items amounting to EUR 10,782 thousand due to a reassessment of the probability and extent of the risk of certain contingent liabilities, as well as the return of some assets of the company. SP implemented these key changes in accounting estimates in order to take into account all risks arising from the forthcoming full liberalization of the postal services market and uncertainties related to the functioning of

the new regulatory framework in the area of universal postal service provision. New parameters concerning requirements for frequency, scope, quality and method to compensate for the USO net costs may significantly influence the economic activities of SP in the following period and thus the overall return on the company's assets. Furthermore, this result was achieved also because of lower revenues caused by the gradual liberalization of the postal market, the substitution of "traditional" mail by electronic mail and low interest in buying properties that SP assigned as unnecessary property for sale. The effort of SP management was to compensate for the shortfall in revenues by saving measures in the material and services expenses.

**Revenues** come to EUR 308,555 thousand, which is a decrease against expectations by EUR 5,560 thousand. Lower revenues were in the domestic postal services achieved mainly due to transition of customers to alternate networks of competition. Failure of planned revenues was also significantly influenced by lower revenues from sales of assets by EUR 4,283 thousand compared to a plan.

**Costs** are drawn in the amount of EUR 321,501 thousand. This means that planned costs were exceeded by EUR 7,436 thousand, because of established reserves and adjusting items and changes in period of amortization of tangible fixed assets.

Despite the difficult conditions, financing of investments reaching the volume of EUR 28,088 thousand from SP's own resources (profit, depreciation, and remaining book value of sold assets) without drawing on the investment loan, was provided for in 2010. All obligations of repayment of principal and interest on borrowings and financial lease during the year were paid on due dates.

## Vývoj výnosov, nákladov podľa jednotlivých druhov Development of Revenues, Costs by Type

### Vývoj výnosov podľa jednotlivých druhov v rokoch 2009 - 2010 / Revenues development by types, 2009 - 2010

v tis. € / in thousand EUR	rok 2009 / year 2009	rok 2010 / year 2010
Výnosy z hlavnej činnosti / Revenues from main activities	279 958	280 201
Výnosy z predaja služieb / Revenues from sale of services	9 275	9 356
Tržby z predaja tovaru / Receipts from the sale of goods	14 414	14 718
Ostatné výnosy / Other revenues	5 050	3 979
Finančné výnosy / Financial revenues	717	301
<b>Spolu / Total</b>	<b>309 414</b>	<b>308 555</b>

### Vývoj nákladov podľa jednotlivých druhov v rokoch 2009 - 2010 / Costs development by types, 2009 - 2010

v tis. € / in thousand EUR	rok 2009 / year 2009	rok 2010 / year 2010
Spotrebovaný materiál a energie / Materials and energy expenditures	19 743	17 544
Spotrebované služby / Services	65 358	65 083
Náklady na predaný tovar / Sales expenditures	10 636	10 982
Osobné náklady / Personal expenditures	160 210	161 011
Odpisy dlhodobého majetku a tvorba opravnej položky k dlhodobému majetku Depreciation of long-term (fixed) assets amortisation and creation of adjusting item to the fixed assets	30 907	43 537
Tvorba rezerv / Creation of provisions	362	5 453
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating expenditures	14 490	14 012
Finančné náklady / Financial expenditures	5 171	3 879
<b>Spolu / Total</b>	<b>306 877</b>	<b>321 501</b>

## Výsledok hospodárenia / Economic Results

### Vývoj výsledku hospodárenia Slovenskej pošty v rokoch 2009 - 2010 / Economic result reported by SP, 2009 - 2010

v tis. € / in thousand EUR	rok 2009 / year 2009	rok 2010 / year 2010
Výsledok hospodárenia pred zdanením / Profit before tax	2 537	-12 946
Výsledok hospodárenia po zdanení / Profit after tax	132	-12 116



# Rozdelenie výsledku hospodárenia / Distribution of Profit

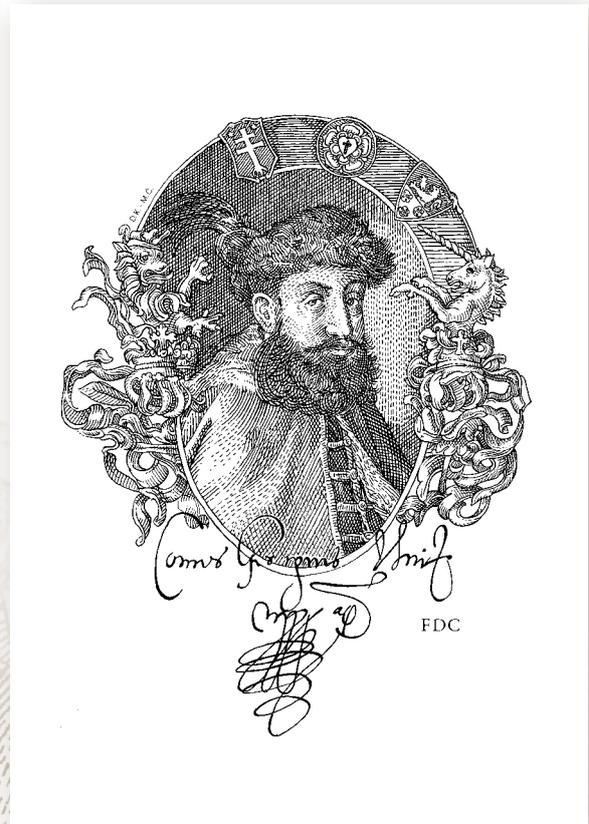
## Vysporiadanie výsledku hospodárenia za rok 2010 / Distribution of 2010 profit

v tis. € / in thousand EUR

rok 2010 / year 2010

Preúčtovanie straty za rok 2010 na účet neuhradených strát minulých rokov  
Recharging the loss for 2010 to the account of unpaid losses of previous years

12 116



# 4



# Zhodnotenie činnosti

## Assessment of Activities

### PREVÁDZKA

#### Poštová sieť

SP poskytuje svoje služby prostredníctvom siete prístupových a kontaktných miest. K 31. decembru 2010 bolo na území SR celkovo 1 548 pôšt, z toho 169 podávacích a 1 374 dodávacích pôšt, 2 výmenné pošty (Bratislava, Košice) a 3 pošty určené na hromadné podávanie zásielok v Bratislave, Košiciach a v Žiline.

SP poskytovala svoje služby v roku 2010 aj prostredníctvom 47 pôšt Partner, 75 poštových stredísk a 5 pojazdných pôšt. V porovnaní s rokom 2009 sa znížil počet pôšt Partner o jednu

a taktiež sa znížil počet poštových stredísk o štyri. Celkovo bolo prostredníctvom pojazdných pôšt obsluhovaných 23 obcí na 26 - tich stanovištiach.

Vecnú a územnú pôsobnosť v oblasti poskytovania poštových služieb prostredníctvom pôšt zabezpečuje osem oblastných riaditeľstiev pôšt, ktoré sú umiestnené v krajských mestách Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, Trenčín, Trnava a Žilina.

### OPERATIONS

#### Postal network

SP provides its services throughout a network of access and contact points. As of December 31, 2010, there were 1,548 post offices in Slovakia, of which 169 were posting offices and 1,374 delivery offices, 2 offices of exchange (Bratislava, Košice) and 3 post offices in Bratislava, Košice, and Žilina were designed for bulk mailing.

In 2010, SP also provided its services through 47 Partner post offices, 75 sub offices and 5 mobile post offices. In comparison with 2009, the number of Partner post offices fell by

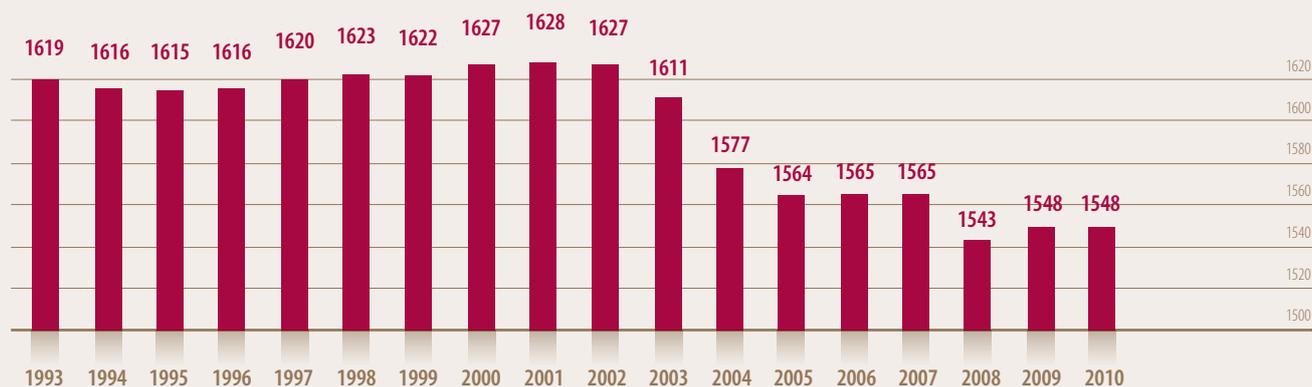
1 and the number of sub offices increased by 4. In total, 23 municipalities at 26 locations were serviced by mobile post offices.

Factual and territorial scopes in the field of postal services provision through post offices is provided by eight regional directorates of posts, which are located in regional cities of Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, Trenčín, Trnava and Žilina.

Vývoj poštovej siete od vzniku samostatnej SR v roku 1993 až do roku 2010 charakterizujú nasledujúce grafické prehľady:

Development of the postal network from the establishment of the independent Slovak Republic in 1993 until 2010 is depicted in the following graphs:

Prehľad o počte pôšt Slovenskej pošty, a s., v rokoch 1993 - 2010 / Overview of the total number of post offices of SP, 1993 - 2010



Prehľad o počte pôšt Partner Slovenskej pošty, a s., v rokoch 1993 - 2010 / Overview of the total number of Partner post offices of SP, 1993 - 2010



## Automatizácia poštovej siete

SP k 31. 12. 2010 prevádzkovala celkovo 1226 automatizovaných pôšt a pôšt Partner, z toho 1225 v systéme APONet a 1 v systéme APOW.

### Spracovávanie prevádzkových dokladov

SP v roku 2010 uviedla do rutiny nový projekt poštového platobného styku. Objem spracovaných dokladov poštového platobného styku (PPS) dosiahol úroveň 56,02 mil. kusov, čo bol oproti roku 2009 pokles o 5,21 %.

Počas roka 2010 SP vyriešila 8 176 bežných reklamácií a podaní, čo predstavuje 0,014 % celkového objemu spracovaných dokladov, z toho opodstatnené reklamácie predstavujú zanedbateľnú výšku, t.j. 0,0003 %.

Celkový objem spracovaných dokladov SIPO predstavoval 14,76 mil. kusov. Oproti roku 2009, kedy bolo spracovaných 15,32 mil. dokladov, nastal pokles o 3,60 %. Novú elektronickú službu e-SIPO, ktorá umožňuje prístup do systému SIPO prostredníctvom internetu, SP uviedla do rutiny prevádzky v marci 2010 pre organizácie, resp. v máji pre fyzické osoby.

### Stredisko predplatného tlače (STP)

V oblasti predaja tlače v predajnej sieti SP koordinuje a usmerňuje objemy a sortiment centrálne dodávanej tlače na 1449 pôštách. Predplatiťom umožňuje okrem tuzemskej tlače výber z viac ako 600 titulov zahraničnej tlače. Podľa požiadaviek zabezpečuje dovoz odbornej literatúry zo všetkých krajín.

## Postal Network Automation

As per December 31, 2010, SP operated a total of 1,226 automated post offices, of which 1,225 and Partner post offices in the APONet system and 1 in the APOW system.

### Processing of Operational Documents

In 2010, SP launched and put into operation a new project of postal payment system. The volume of documents processed in the postal payment system (PPS) reached 56.02 million items, which was a decrease of 5.21% compared to 2009.

During 2010, SP handled 8,176 routine complaints and submissions, representing 0.014% of the total volume of processed documents. Legitimate claims represent a negligible amount – only 0.0003%.

The total volume of the processed SIPO documents was 14.76 million pieces. Compared to 2009, when 15.32 million documents were processed, it represents a decrease of 3.60%. New electronic e-SIPO service, which allows access to the SIPO system using the Internet, was put into routine operation by SP in March 2010 for organizations, and in May for individuals.

### Centre for Subscription of Periodicals (CSP)

In the field of sales of periodicals in the sales network, SP coordinates and directs volumes and a range of centrally delivered periodicals at 1,449 post offices. Besides domestic print media, it allows subscribers to choose from over 600 titles of foreign print periodicals and also provides for the import of professional literature from all countries according to individual requirements.

### Stredisko spracovania dávok (SSD)

SP 1. 7. 2010 celoplošne nasadila centrálny informačný systém DONet (poskytovanie dôchodkovej služby vrátane vyplácania dávok), ktorý priniesol zmenu postupov a spracovania tak, že veľká časť činností sa presunula z regionálneho na centrálnu zabezpečenie.

### Expresné služby

Vysoká úspešnosť doručenia expres zásielok na prvý pokus (do 99,8 %), zavedenie moderných pridaných služieb a rozvoj internetového obchodovania sa na slovenskom trhu v roku 2010 prejavili zvýšeným záujmom zákazníkov o expresné produkty SP. Pri vnútroštátnych zásielkach SP zaznamenala nárast o 51 %, pri medzinárodných o 8 % oproti roku 2009.

### POSTservis

Pokrýva požiadavky súčasného trhu v oblasti produkčných a logistických činností a substituie pre klienta komplex činností v týchto oblastiach :

- korešpondencia – od prípravy tlače dokumentu cez jeho obáľkovanie, triedenie až po distribúciu,
- tovar a materiál – od skladovania, balenia až po distribúciu.

### Processing Centre for Welfare Benefits (PCWB)

On July 1, 2010, SP put into operation a nationwide central information system called DONet (provision of pension services, including payment of welfare benefits), which changed the processes and processing so that a large part of this activities has been transferred from central to regional operations.

### Express Services

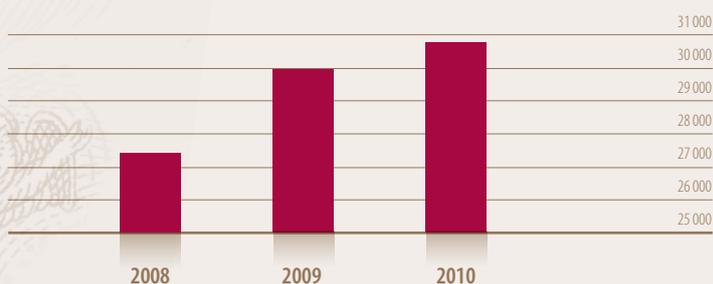
A high percentage in successful delivery of express postal items at the first attempt (to 99.8%), introduction of modern value-added services and development of e-commerce in the Slovak market in 2010 resulted in an increased customer interest in the express products of SP. The volume of domestic items of SP increased by 51%, while international items increased by 8% compared to 2009.

### POSTservis

It covers the requirements of the current market for production and logistics activities and substitutes a complex of activities for the client in the following areas:

- correspondence – from the preparation of document printing to its enveloping, sorting, and up to its distribution,
- merchandise and material – from storing, packaging, and up to distribution.

## Produkcja zásielok pre externých klientov POSTservis / Production of postal items for external customers of POSTservis



## Hlavné spracovateľské strediská

V roku 2010 SP triedila na triediacich linkách na 3 613 doručovacích rájónov a 640 poštových priechňokov, čo predstavuje 70 % z celkového objemu listov triedených na triediacich linkách na 590 - tich dodávacích poštách.

V roku 2010 SP dokončila projekt evidencie poštových zásielok a spracovania prepravňých dokladov na logistické účely v systéme LOGIS.

## Hromadňý podaj

Služby pošť hromadňého podaja využívajú najvýznamnejší podávatelia SP. Zásielky od hromadňých podávateľov sa prijímajú na troch špecializovaných poštách: Pošta Bratislava 12, Pošta Košice 012 a Pošta Žilina 12. Zásielky sa bezodkladne po prevzatí vypravujú do prepravňého procesu, výsledkom je včasná preprava a dodávanie zásielok.

## Pošťová preprava

Podstatná časť prepravy poštových zásielok je zabezpečená poštovými cestňými kurzami (PCK) vedenými v hlavnej (HPS), regionálnej (RPS) a oblastnej (OPS) prepravňej sieti – celkovo 561 kurzov.

Preprava cestňými kurzami v roku 2010 dosiahla celkový objem 16 436 000 km. Celkový počet odjazdených kilometrov v roku 2010 predstavoval 30 622 763 km.

Vybrané druhy poštových zásielok boli v roku 2010 prepravované prostredňm železničnej prepravy na základe zmluvy medzi SP a Železničnou spoločnosťou Slovensko, a. s.

SP prevádzkuje v súčasnosti 14 železničňých vozňov.

## Main Processing Centres

In 2010, SP sorted the letters on automated sorting lines for 3,613 delivery areas and 640 P.O. Boxes, which represents 70% of the total volume of the letters sorted on the automated sorting lines at 590 delivery post offices.

In 2010, SP completed a project of postal items registration and transport documents processing for logistical purposes in the LOGIS system.

## Bulk Mailing

Services of post offices for bulk mailing are used by the most important bulk mailers of SP. Postal items from the bulk mailers are collected at three specialized post offices: Bratislava 12 Post Office, Košice 012 Post Office and Žilina 12 Post Office. Immediately after their acceptance, the postal items enter the transportation process, resulting in timely transportation and delivery.

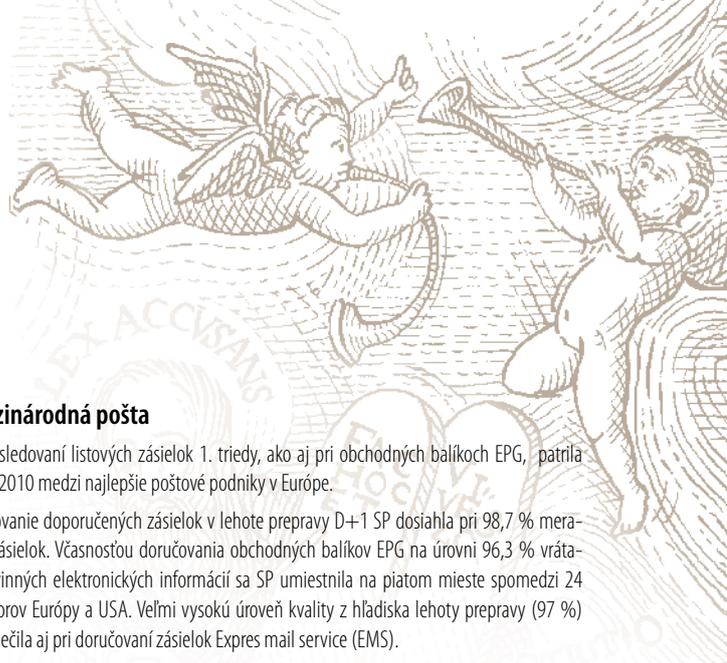
## Postal Transportation

A significant part of the postal items transportation is provided by postal road routes (PRR), which run through the main, regional, and local transportation networks - a total of 561 postal routes.

Transportation, using the road routes, reached a total volume of 16,436,000 km in 2010. The total number of kilometers driven in 2010 reached 30,622,763 km.

In 2010, selected categories of postal items were transported by railway based on a contract concluded between SP and Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.

SP currently operates 14 railway carriages.



## Medzinárodná pošta

SP pri sledovaní listovňých zásielok 1. triedy, ako aj pri obchodňých balíčkoch EPG, patrila v roku 2010 medzi najlepšie poštové podniky v Európe.

Doručovanie doporučenňých zásielok v lehote prepravy D+1 SP dosiahla pri 98,7 % meraňných zásielok. Včasnosťou doručovania obchodňých balíkov EPG na úrovni 96,3 % vrátane povinnňých elektronickňých informácií sa SP umiestnila na piatom mieste spomedzi 24 operátorov Európy a USA. Veľmi vysokú úroveň kvality z hľadiska lehoty prepravy (97 %) zabezpečila aj pri doručovaní zásielok Express mail service (EMS).

Pri expresňných obchodňých balíčkoch EPG zaznamenala SP index rastu objemov až 1,15. V klúčovej oblasti hromadňého zasielania poštových zásielok do zahraničia (tzv. služba Consignment) dosiahla SP index rastu výnosov 1,13.

SP bola v roku 2010 aktívna aj vo viacerňých medzinárodnňých pracovňých skupinách či projektoch Svetovej poštovej únie, PostEurop-u i Medzinárodnej spoločnosti pre pošťu (IPC). Spolupracovala s SPÚ Bern v oblasti prípravy projektov na zvyšovanie kvality, predovšetkým so zameraním na región východnej a južnej Európy a krajín bývalého Sovietskeho zväzu. Taktiež už štvrtý rok zabezpečovala aktívne predsedňstvo a činnosť pracovňej skupiny PostEurop-u pre prevádzku.

## International Post

SP belonged to the best postal operators in Europe in 2010 when it comes to monitoring of 1st Class letter-post items as well as the EPG express business parcels.

SP reached a level of 98.7% of measured postal items in delivery of registered items within the transit time limit D+1. When it comes to delivery of the EPG business parcels on time SP reached the level of 96.3%, including mandatory electronic information and ranked fifth among 24 operators in Europe and the USA. Very high quality in terms of the transit time limit (97%) was also ensured in delivery of Express Mail Service (EMS) items.

For the EPG express business parcels, SP recorded a volume growth index of 1.15.

In the key area of bulk mailing sent abroad (the so-called Consignment service), SP reached revenue growth index of 1.13.

In 2010, SP was also active in several international working groups or projects of the Universal Postal Union (UPU), PostEurop and International Post Corporation as well. It cooperated with the UPU in the area of the project preparation to improve quality, mainly focusing on the region of Eastern and Southern Europe and the former Soviet Union countries. Also, for the fourth consecutive year, SP provided for the active chairmanship and activities of the PostEurop Operations Working Group.





## OBCHOD A MARKETING

### Nové produkty a služby

Rok 2010 bol v oblasti produktového portfólia rokom odoziev, zjednodušovania podmienok a tvorby pridaných hodnôt k existujúcim produktom.

SP sa úspešne podarilo rozšíriť službu Infoweb (výsledok doručenia je dostupný na webovej stránke [www.posta.sk](http://www.posta.sk)) k Balíkom 1. triedy a Poisteným balíkom 1. triedy vo vnútroštátnom styku a odpovednú službu k doporučeným listom vo vnútroštátnom styku. Na žiadosť niektorých úradov zaviedla novú službu k úradným zásielkam - Splnomocnenie vylúčené. Zmena neobišla ani expres zásielky - vo vnútroštátnom styku SP zaviedla nové služby: sms avizovanie doručenia zásielok, Doručenie na inú adresu, služba Späť.

Zmluvní zákazníci môžu pri expresných zásielkach vnútroštátneho styku využiť aj službu Poste restante a Výplatné uhrádza adresát.

Spojenie tradičnej služby s elektronickým komfortom prinieslo vznik prvej komplexnej elektronickej služby – eSIPO.

Positívny ohlas u zákazníkov SP zaznamenali zmeny v oblasti podávania a dodávania zásielok – služby Zberná jazda, Odložený podaj, P. O. Box na podaj aj dodaj zásielok, ako aj modernejšie formy úhrady za poštové zásielky – diaľková kreditácia výplatných strojov.

Pre firemnú klientelu SP vypracovala nový cenník služby eDocument.

V roku 2010 SP pokračovala v strategickej spolupráci s Poštovou bankou. Taktiež rozširovala spoluprácu s národnou lotériovou spoločnosťou - Tipos.

Do predaja zaviedla SP viaceré nové komodity a služby pre individuálnych zákazníkov, rozširovala ponuku prostredníctvom vlastného internetového obchodu [www.postshop.sk](http://www.postshop.sk). V roku 2010 na bezplatnej linke Zákazníckeho servisu rozšírila služby o objednávanie tovarov a vybraných poštových služieb.

## SALES AND MARKETING

### New products and services

In the product portfolio, the year 2010 was a year of responses, simplifying the terms and creation of added value to existing products.

SP has successfully extended the Infoweb service (outcome of delivery is available on the website [www.posta.sk](http://www.posta.sk)) to 1st Class domestic parcels and 1st Class domestic insured parcels and reply service to domestic registered letter-post items. Upon request of some authorities, SP introduced a new service for official items – Authorization excluded (“Splnomocnenie vylúčené”). There was also a change in express postal items – in domestic service, SP introduced new services: SMS advice of delivery of a postal item, Delivery to another address, “Return” service.

Contractual customers may also use the service “Poste restante” and service “Postage paid by the addressee” with domestic express postal items.

A combination of the traditional service with electronic comfort brought the first comprehensive online service – eSIPO.

There was a positive response from the customers of SP to changes in the area of posting and delivery of postal items – Collection journey, Delayed posting, P. O. Box for posting and delivery of postal items as well as more modern forms of payment for postal items - remote crediting of franking machines.

For corporate clients, SP prepared a new tariff of the eDocument service.

In 2010, SP continued in the strategic cooperation with Poštová banka, a. s. (Postbank). It also expanded its cooperation with the national lottery company – Tipos.

In the area of sales, SP introduced a number of new commodities and services for individual customers and expanded its offer through its own online shop [www.postshop.sk](http://www.postshop.sk).

In 2010, SP extended its services with ordering goods and selected postal services on a free Customer Service line.

### Úroveň celkovej spokojnosti zákazníkov SP v rokoch 2003 – 2010 / Level of overall SP customer satisfaction between 2003 and 2010



## KVALITA

### Prieskum spokojnosti zákazníkov SP za rok 2010

V roku 2010 SP realizovala nezávislý prieskum spokojnosti zákazníkov SP s kvalitou univerzálnej poštovej služby. Vyhodnotilo sa celkovo 1 045 dotazníkov, čím zároveň SP splnila požiadavku Poštového regulačného úradu definovanú v Požiadavkách na kvalitu univerzálnej poštovej služby.

Údaje SP získavala priamym oslovením náhodne vybraného zákazníka na pošte. Prieskum sa realizoval v období od augusta do decembra 2010, rôzne dni v týždni počas celého dňa. Úroveň celkovej spokojnosti zákazníkov oproti roku 2009 sa zvýšila, a to o 3,5%, zo 67,2% na 70,7%.

Prioritnou oblasťou na zlepšenie kvality služieb naďalej ostáva kritérium skracovania času čakania na poštách, s ktorým vyjadрили zákazníci svoju najnižšiu spokojnosť.

### Plnenie lehôt prepravy poštových zásielok

Podľa Požiadaviek na kvalitu univerzálnej poštovej služby, ktoré sú prílohou Poštovej licencie, zabezpečila SP v roku 2010 merania plnenia lehôt prepravy vybraných poštových zásielok. Merania realizovali externé organizácie kvôli nezávislosti výkonu meraní.

Metodiky meraní zohľadňovali princípy príslušných európskych noriem a boli schválené Poštovým regulačným úradom.

## QUALITY

### SP Customer Satisfaction Survey for 2010

In 2010, SP conducted an independent survey of SP customer satisfaction with quality of universal postal service. A total of 1,045 questionnaires were evaluated. Consequently, SP also fulfilled the requirement of the Postal Regulatory Office defined in the Requirements for quality of universal postal service.

SP obtained the data by directly addressing the randomly selected customers at a post office. The survey was conducted from August to December 2010, on various days of the week throughout the day. The level of overall customer satisfaction compared to 2009 increased, by 3.5% from 67.2% to 70.7%.

Priority area for the improvement of quality of services is a criterion of shortening the waiting time at post offices, which the customers remain the least satisfied with.

### Transit time performance

According to the Requirements for quality of universal postal service, annexed to the Postal Licence, SP conducted measurements of transit time performance of selected postal items in 2010. These measurements were carried out by external organizations to ensure objectivity

of measurements. Methodologies of measurements reflected the principles of the relevant European standards and were approved by the Postal Regulatory Office.

#### Výsledky meraní / Results of measurements

Druh poštovej zásielky / Postal item category	Lehota prepravy (D + n) Transit time limit (D + n)	Norma kvality na rok 2010 (v %) Quality standard for 2010 (in %)	Dosiahnutý výsledok (v %) Result achieved (in %)
Listy 1. triedy / 1 <sup>st</sup> Class letters	D + 1	96	96,82
Listy 2. triedy / 2 <sup>nd</sup> Class letters	D + 2	94	94,01
Doporučené listy 2. triedy / 2 <sup>nd</sup> Class registered letters	D + 2	94	96,61
Balíky 1. triedy / 1 <sup>st</sup> Class parcels	D + 2	95,50	98,02
Balíky 2. triedy / 2 <sup>nd</sup> Class parcels	D + 3	95,50	96,50
Poštové poukazy na adresu 2. triedy / 2 <sup>nd</sup> Class postal money orders	D + 2	94	94,31

(D + n) – počet dní od podania poštovej zásielky do jej dodania (D + n) – Number of days from posting of an item to its delivery

D – deň podania do rozhodujúceho času D – The day of posting of an item until the latest posting time

n – počet dní nasledujúcich po podaní zásielky n – Number of days after posting of an item

## FINANCIE A SPRÁVA MAJETKU

### Vývoj hospodárenia

#### Technicko-investičný rozvoj

SP v roku 2010 pokračovala v investovaní do jednoduchaj a rozšírenej reprodukcie s dôrazom na súlad strategického rozvoja a krytia potrieb na nevyhnutné zhodnocovanie stavieb, inováciu a obnovu technologických zariadení.

Finančné zabezpečenie tvorili vlastné zdroje. Plnenie investícií činilo 25 378 065 €, z toho jednoduchá reprodukcia 8 904 212 € a rozšírená reprodukcia činí 16 473 853 €.

#### Jednoduchá reprodukcia

##### Stavby

V roku 2010 SP realizovala investičné akcie – stavby v objeme 4 665 456 €. Investičné prostriedky použila SP na rekonštrukcie pôšt v prenajatých a vlastných objektoch.

##### Dopravné prostriedky

K 31. 12. 2010 flotila vozidlového parku SP disponuje 1612 vozidlami (vrátane prívosov a návesov) a 110 motocyklami. Priemerný vek vozidiel, ktoré spravuje SP, predstavuje 4,87 rokov.

### Ochrana životného prostredia

Vyhľadania Environmentálnej politiky SP a zavedený systém SEM (systém environmentálneho manažérstva) sú v platnosti a ich plnenie zostáva aj naďalej prioritou.

Spoločnosť QSCert, spol. s. r. o., zrealizovala v auguste 2010 kontrolný audit, ktorým preverovala zhodu vybudovaného integrovaného manažérstva s normami ISO 9001:2008, ISO 14001:2004. Audit potvrdil, že SP sa zlepšila v riadení a zjednotení postupov nakladania s odpadmi na celom území Slovenska.

SP v roku 2010 získala Certifikát, ktorý potvrdzuje, že spoločnosť zaviedla a používa SEM podľa normy ISO 14001:2004. Certifikát je platný do júla 2011.

#### Energetické hospodárstvo 2010

SP uzatvorila v roku 2010 zmluvy na dodávky energií pre objekty SP. Na základe vzájomných rokovaní s SPP, a. s., dohodla SP pre odberné miesta SP individuálnu úpravu ceny za dodávku zemného plynu pre kategórie „Malé podnikanie a organizácie“.

V roku 2010 zabezpečila opravy kotolní novými tepelnými zdrojmi s vyššou účinnosťou, čo zabezpečí úsporu spotreby plynu a znečistenia ovzdušia.

## FINANCE AND ASSETS MANAGEMENT

### Economic development

#### Technical and investment development

In 2010, SP continued in investing into simple and extended reproduction with the emphasis on harmony between strategic development and coverage of needs to the inevitable appreciation of buildings, innovation and renewal of technological equipment.

Financial provision was made up from own resources. Implementation of the investment amounted to EUR 25,378,065, of this simple reproduction amounted to EUR 8,904,212 and extended reproduction to EUR 16,473,853.

#### Simple reproduction

##### Buildings

In 2010, SP implemented the investment projects – buildings in the amount of EUR 4,665,456.

Investment funds were used by SP for reconstruction of post offices in rented and own premises.

##### Means of transportation

As per December 31, 2010, the vehicle fleet of SP had 1,612 vehicles (including trailers and semi-trailers) and 110 motorcycles. The average age of vehicles managed by SP is 4.87 years.

### Environmental protection

Environmental Policy Statements of SP and implemented environmental management system (EMS) are valid and their fulfilment remains a priority.

QSCert Company, s. r. o., carried out a control audit in August 2010, by which verified compliance of the integrated management system with the ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 standards. The audit confirmed that SP has improved the management and unification of procedures for waste management throughout Slovakia.

In 2010, SP acquired the Certificate, which confirms that the company has implemented and uses the EMS according to the ISO 14001:2004 standard. The certificate is valid until July 2011.

#### Energy management in 2010

In 2010, SP signed contracts to supply energy for SP objects. On the basis of negotiations with SPP, a. s., SP agreed on the individual adjustment of price for natural gas supply for the category “Small businesses and organizations” in end user locations of SP.

In 2010, SP ensured repairs of boiler rooms by replacement of heat sources with higher efficiency, which will provide savings of gas consumption and air pollution.

### Plnenie investičného plánu za rok 2010 / Pursuance of the Investment Plan for 2010

SP v roku 2010 uskutočnila investície v nasledovnom rozsahu: / In 2010, SP made investments in the following extent:

	v tis. EUR In thousand EUR
Dlhodobý hmotný majetok celkom / Long-term tangible assets total	16 376
Dlhodobý nehmotný majetok celkom / Long-term intangible assets total	11 712
Investície do dlhodobého majetku celkom / Investments into long-term assets total	28 088

# ĽUDSKÉ ZDROJE

## Zamestnanosť a mzdy

SP v roku 2010 zabezpečovala poskytovanie služieb prostredníctvom 14 601 zamestnancov v priemernom prepočítanom počte. SP zamestnáva z celkového počtu zamestnancov 82,93 % žien. V súvislosti s dopadom realizovaných organizačných zmien za účelom zvýšenia efektívnosti práce, efektívneho a operatívneho riadenia došlo v porovnaní s rokom 2009 k poklesu zamestnanosti o 3,17 %.

Celkom boli zamestnancom vyplatené mzdové prostriedky vo výške 110 637 tis. €.

SP pristúpila v roku 2010 k úpravám základných miezd, pričom zabezpečila zvýšenie základných miezd zamestnancov k 1. 3. 2010 v priemere o 4,2 %. Z dôvodu stabilizácie zamestnancov a posilnenia zvýšenej úrovne základných miezd zabezpečila presun mzdových prostriedkov z pobádatej zložky mzdy – prémie v rozsahu 5 % do základných miezd.

V roku 2010 dosiahol medziročný index rastu priemernej mesačnej mzdy zamestnancov SP výšku 105,00 %, t. j. priemernú mesačnú mzdu dosiahli SP vo výške 631,45 €. V porovnaní s plánovanou priemernou mesačnou mzdou došlo k zvýšeniu o 2,94 €, čo bolo ovplyvnené vývojom v zamestnanosti.

SP aj v roku 2010 plnila sociálny program prostredníctvom sociálneho fondu, ktorého finančné krytie je realizované v zmysle zákona o sociálnom fonde a platnej PKZ na roky 2009 až 2011.

V rámci osobného limitu zamestnanci využívajú príspevok zo sociálneho fondu na pokrytie svojich nákladov na dopravu do zamestnania, regeneráciu pracovnej sily (šport, kultúra, rekreácie, zájazdy), zdravotnú starostlivosť nehradenú zo zdravotného poistenia, doplnkové dôchodkové sporenie a vzdelávacie aktivity zabezpečované zamestnancom.

Po dohode s odborovými partnermi SP vyčlenila na zmiernenie následkov povodní a záplav pre svojich zamestnancov postihnutých povodňami a záplavami finančné prostriedky zo sociálneho fondu. Úsek ľudských zdrojov zorganizoval zbierku, prostredníctvom ktorej 3 305 zamestnancov prejavilo svoju solidaritu s postihnutými zamestnancami. Tieto prostriedky boli zamestnancom poskytnuté na úhradu nákladov spojených s odstraňovaním následkov povodní. Taktiež zamestnancom postihnutým povodňami a záplavami, resp. zamestnancom, ktorí boli nápomocní pri odstraňovaní následkov povodní a záplav,

SP poskytla pracovné voľno s náhradou mzdy.

V roku 2010 SP ocenila 8 zamestnancov a 35 členný kolektív Pošty Šaľa 1. SP ocenila svojich zamestnancov za pracovné výkony, zvýšenie kvality práce, rozšírenie rozvoja spoločnosti, ako aj šírenie dobrého mena SP.

## Vzdelávanie

SP v roku 2010 vynaložila na vzdelávanie zamestnancov 610 tis. €, vrátane finančných príspevkov zo zdrojov Štátneho rozpočtu SR v celkovej výške 195 tis. €.

SP bola úspešná aj v predkladaní projektov a získala finančné prostriedky na vzdelávanie zamestnancov v rámci Sektorového operačného programu – Ľudské zdroje. Projekty sa realizovali na základe výziev vyhlásených Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny v Banskej Bystrici. Vzdelávanie pre 1 354 zamestnancov SP zamerala na rozvoj osobnostných predpokladov v oblasti pracovnoprávných vzťahov a mzdovej politiky – odmeňovania zamestnancov.

V roku 2010 SP realizovala vzdelávacie aktivity zamerané na rozvoj manažérskych kompetencií vedúcich zamestnancov a podporu obchodných zručností zamestnancov poštovej prevádzky, predovšetkým u priehradkových zamestnancov, ktorí sú v každodennom a prvom kontakte so zákazníkmi.

V zmysle zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve, za účelom získania odbornej spôsobilosti vo finančnom sprostredkovaní, pre zamestnancov poštovej prevádzky, v spolupráci s Poštovou bankou, a. s., realizovala osobitné finančné vzdelávanie. V rámci neho bolo preškolených 9 700 zamestnancov.

Z dôvodu zostavenia akčných plánov zmeny firemnej kultúry SP realizovala vzdelávacie aktivity pre vybraných zamestnancov jednotlivých úsekov.

Pre zamestnancov poštovej prevádzky, predovšetkým vedúcich zamestnancov, v oblasti firemnej kultúry SP realizovala vzdelávacie aktivity zamerané napr. na získanie základných vedomostí z oblasti Zákonníka práce a pracovnoprávných vzťahov a z oblasti odmeňovania a motivácie zamestnancov.

# HUMAN RESOURCES

## Employment and salaries

In 2010, SP ensured the provision of services through 14,601 employees in the average calculated number. Of the total workforce, SP employs 82.93% women. In connection with the impact of implemented organizational changes to increase work efficiency and the impact of effective and operational management, there was a decline in employment by 3.17% compared to 2009.

The employees were paid salaries amounting to EUR 110,637 thousand.

In 2010, SP proceeded to modify the basic salaries and ensured the increase in basic salaries of employees by an average of 4.2% as of March 1, 2010. Due to the stabilization of the workforce and strengthening the increased levels of basic salaries, SP ensured the transfer of wage funds from the incentive salary part - bonuses of 5% to the basic salaries.

In 2010, the inter-annual growth index of the average monthly salaries of SP employees reached 105.00%, i.e. the average monthly salary in SP reached EUR 631.45. In comparison with planned average monthly salary, there was an increase by EUR 2.94, which was influenced by developments in employment.

Also in 2010, SP fulfilled the social programme through the Social Fund, of which financial coverage is provided in compliance with the Act on Social Fund and current Collective Labour Contract valid for the years 2009 to 2011. Within a personal limit, the employees use a contribution from the Social Fund to cover their transport costs to workplace, regeneration (sport, culture, recreation, tours), health care not covered by health insurance, supplementary pension insurance and education activities provided to staff.

In agreement with labour union partners, SP assigned funds from the Social Fund to mitigate the consequences of floods for its employees. Human Resources Division organized a fundraiser, by means of which 3,305 employees expressed their solidarity with the affected employees. These funds were provided to the employees to cover costs associated with removing the consequences of floods. Also, the employees affected by floods or employees who as-

sisted in removing the consequences of floods were given some time off with compensation.

In 2010, SP recognized 8 employees and a 35-member team of Šaľa 1 Post Office. SP recognized its staff for their job performance, increase in quality of work, expansion of the company development, as well as for spreading the good name of SP.

## Training

In 2010, SP spent EUR 610 thousand on staff training, including funds from the state budget amounting to EUR 195,000.

SP has been also successful in submitting projects and received funds for training of employees within the Sector Operational Programme - Human Resources. Projects were implemented on the basis of calls published by the Office of Labour, Social Affairs and Family in Banská Bystrica. Training for 1,354 employees of SP focused on the development of personal capacities in the field of labour-law relations and wage policy - remuneration.

In 2010, SP implemented training activities focusing on development of managerial competencies of executive staff and support of business skills of postal operations employees, especially counter employees who are in daily and first contact with customers

Pursuant to Act No. 186/2009 Coll. on Financial Intermediation and Financial Counselling, for the purpose of acquiring the professional qualification in financial intermediation for postal operations employees, in cooperation with the Poštová banka, a. s., SP implemented a special financial training. 9,700 employees were re-trained.

Since it was necessary to prepare the action plans regarding the change in corporate culture, SP conducted trainings for selected employees of individual divisions. For the employees of postal operations, especially managers, in the area of the corporate culture, SP implemented training activities focusing on acquisition of basic knowledge of the Labour Code and labour-law relations as well as remuneration and employees motivation.



## INFORMAČNÉ TECHNOLOGIE

**V roku 2010 sa SP zamerala najmä na tieto ciele:**

- modernizácia a náhrada zastaraného decentralizovaného informačného systému automatizácie poštových operácií na všetkých APO poštách,
- modernizácia ďalších pôšt v súvislosti s ich automatizáciou,
- zvýšenie kvality poskytovania služieb pre externých a interných zákazníkov, predovšetkým v oblasti podávacej služby, fiškálnej politiky a celoplošnej dostupnosti informácií a vybraných výplatných produktov.

Všetky uvedené ciele SP splnila k 30. 09. 2010, pričom automatizácia pôšt pokračovala kontinuálne do 1. 12. 2010.

## INFORMATION TECHNOLOGIES

**In 2010, SP was focusing particularly on these objectives:**

- Modernization and replacement of obsolete decentralized information system of automation of postal operations at all APO post offices,
- Modernization of other post offices in connection with their automation,
- Improving the quality of service provision for external and internal customers, particularly in the area of posting services, fiscal policy and nationwide availability of information and selected payment products.

All afore-mentioned objectives were met by SP as of September 30, 2010, while the automation of post offices continued until December 1, 2010.



## Jednoduchá reprodukcia

Investičné prostriedky na „Výpočtovú techniku“ na rok 2010 čerpala SP na obnovu a doplnenie zariadení výpočtovej techniky. Z plánovaného objemu obstarala najmä pracovné stanice a notebooky s príslušenstvom, periférne zariadenia, snímače čiarového kódu, servery, operačné softvéry pre servery potrebné pre rozvojové aktivity SP.

## Rozšírená reprodukcia

APONet – centrálny informačný systém automatizácie poštových operácií

Cieľom vzniku projektu APONet bolo vyvinúť a dať do prevádzky sofistikovaný informačný systém automatizácie poštových operácií s centralizovanou architektúrou.

Projekt pokračoval v roku 2010 migráciou decentralizovaného informačného systému automatizácie poštových operácií na centralizovanú architektúru, automatizáciou ďalších neAPO pôšt, rozširovaním funkcionalít a integračných rozhraní so zameraním na optimalizáciu a automatizáciu vybraných procesov SP.

## LOGIS – podpora logistiky SP

Projekt „LOGIS“ vychádzal zo zámeru nasadiť univerzálny centralizovaný logistický informačný systém, ktorý poskytuje podporu všetkých logistických činností v jednotnom prepravnom procese SP s väzbami na ďalšie systémy.

Od 31. 5. 2010 je v prevádzke komunikácia s PPZ (prezídium policajného zboru) v oblasti distribúcie technických preukazov. K 31. 12. 2010 boli vo forme pilotnej prevádzky zapojení v uvedenom riešení okrem PPZ aj ďalší zákazníci.

## Simple reproduction

Investment resources for “Computer Equipment” for 2010 were drawn to renew and complement the computer equipment. From the planned investment volume, the company purchased predominantly PC work stations, notebooks with accessories, peripheral equipment, barcode readers, servers, and operational software for servers, which were all necessary for the development activities of SP.

## Extended reproduction

APONet – central information system of automation of postal operations

The aim of the project APONet was to develop and put into operation a sophisticated information system of automation of postal operations with a centralized architecture.

The project continued in 2010 with migration of decentralized information system of automation of postal operations to a centralized architecture, automation of other non-APO post offices, expanding the functionalities and integration interfaces with a focus on optimization and automation of selected processes of SP.

## LOGIS – support of SP logistics

The project “LOGIS” was based on the plans to implement a universal centralized logistics information system that provides support to all logistics activities in a single transportation process of SP with connections to other systems.

From May 31, 2010, the communication with the Presidium of Police Forces is in operation and that in the area of the distribution of technical licenses. As of December 31, 2010, other customers along with the Presidium of Police Forces were involved in this system in the form of pilot operation.

## SAP funkčné rozšírenie

Hlavnými cieľmi v tejto oblasti boli:

1. technická implementácia optimalizácie spracovania pohľadávok,
2. technické zabezpečenie prepojenia ďalších rozhraní cez SAP PI /NeTWeaver Process Integration/ s cieľom budovať jednu integračnú platformu.

## HR – Human resources

SP implementovala ďalší modul HR – Sociálny program, ktorý je súčasťou Aplikácie Human Resources.

## PPS – Poštový platobný styk

Projekt vznikol s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľný rozvoj poštového platobného styku v prostredí SP. Z podnetu požiadaviek na rozvoj služby SP realizovala nadstavbové funkcie PPS.

## EKP – Elektronický komunikačný portál

K 30. 06. 2010 SP integrovala EKP s IS PPS v procese poukazov na výplatu. Pilotná prevádzka bola realizovaná v spolupráci s 2 úradmi práce a 1 pobočkou Sociálnej poisťovne. V rámci integrácie s IS LOGIS nasadila službu EPH (elektronický podací hárok).

Všetky typy komunikácie sú obojsmerné a využívajú v rámci technológie EKP elektronickú podateľňu, kvalifikovanú časovú pečiatku a zaručený elektronický podpis.

## SAP functional extension

The main objectives in this area were:

1. Technical implementation of the optimization of claim processing,
2. Technical provision of interconnection of other interfaces through SAP PI/NeTWeaver Process Integration/ with an aim to build a single integration platform.

## HR – Human resources

SP has implemented an additional HR module - the Social programme, which is a part of the Human Resources application.

## PPS - Postal Payment Services

The project was created to ensure sustainable development of postal payment services in the environment of SP. On the initiative of requirements for the development of the service, SP implemented extension functions of the PPS.

## ECP - Electronic Communication Portal

As of June 30, 2010, SP integrated the ECP with the PPS IS in the process of postal money orders - a pilot operation was launched in cooperation with two Labour Offices and one branch of the Social Insurance Agency. Within the integration with the LOGIS IS, the EPS service (electronic posting sheet) was introduced.

All types of communications are bidirectional and are used in the electronic mail rooms, qualified time stamp and a guaranteed electronic signature within the ECP technology.



## OCHRANA MAJETKU A OSÔB

SP zabezpečovala úlohy hospodárskej mobilizácie civilnej ochrany a ochrany obchodného tajomstva. Tieto úlohy SP plnila v úzkej súčinnosti s Odborom krízového riadenia MDVRR SR, MO SR – Územnými vojenskými správami, Spojovacím veliteľstvom, MV SR, Prezidiom PZ a odborními krízového riadenia obvodných úradov.

V roku 2010 boli prioritou činnosti súvisiace so zabezpečením ochrany verejnej poštovej siete vzájomnou kombináciou klasickej, fyzickej, technickej a režimovej ochrany v súlade s opatreniami prijatými v stratégii bezpečnosti pošty.

V oblasti klasickej ochrany sa SP zamerala hlavne na výmenu trezorovej techniky a v technickej ochrane sa SP zabezpečila poplachovými a kamerovými systémami.

Pre najrizikovejšiu skupinu zamestnancov – doručovateľov SP v roku 2010 zakúpila slzotvorné obranné spreje, personálne trackery a bezpečnostné ofarbovacie ladvinky.

Inšpektori bezpečnosti pošty prešetili 524 mimoriadnych udalostí. V porovnaní s rokom 2009 SP v počte lúpežných prepadnutí zaznamenala pokles o 9 prípadov, v počte vlámaní pokles o 21 prípadov a v počte falšovaných peňazí pokles o 151 prípadov.

Multifunkčné dohľadové centrum (MDC) zabezpečovalo čo najefektívnejšie riešenie celého spektra mimoriadnych udalostí (vlámanie, prepad, požiar, podozrivá zásielka, ohlásenie všeobecného ohrozenia, pracovný úraz) a prevenciu pri zabezpečovaní ochrany života a zdravia osôb a majetku v nasledujúcich oblastiach (pracovisko je funkčné 24 hodín):

- monitoring nehnuteľných objektov,
- monitoring motorových vozidiel,
- monitoring poštových doručovateľov,
- centralizácia mimoriadnych udalostí a systém vyrozumienia.

V rámci dohľadu nad ochranou osobných údajov SP poskytovala súčinnosť Úradu na ochranu osobných údajov SR pri prešetrovaní oznámení dotknutých osôb s podozrením na porušenie ich práv ustanovených zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.

V súlade so zákonom č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach zabezpečovala pravidelné, celoplošné vyradovanie a odvoz nepotrebných papierových dokumentov na likvidáciu s cieľom minimalizovať množstvá uložených spisov po uplynutí lehoty uloženia.

## PROTECTION OF PROPERTY AND PERSONS

SP provided tasks for the economic mobilization of civil protection and protection of trade secrets. They were performed by SP in close coordination with the Crisis Management Department of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic, Ministry of Defense of the Slovak Republic - Territorial Military Administrations, Connecting Military Headquarters, Ministry of Interior of the Slovak Republic, Presidium of Police Forces and crisis management departments of district offices.

In 2010, priority activities were the ones related to ensuring protection of the public postal network by mutual combination of standard, physical, technical and regime protection in accordance with the measures adopted in the postal security strategy.

In the field of standard protection, SP focused mainly on the replacement of safe deposit equipment and in technical protection, SP provided alarm and camera systems.

For the highest risk group of employees – postal deliverymen – SP purchased tear gas defence sprays, personal trackers and safety colouring means in 2010.

Postal security inspectors investigated 524 incidents. In comparison with 2009, SP recorded a decline in the number of robberies by 9 cases, the number of burglaries fell by 21 cases and the number of counterfeit banknotes declined by 151 cases.

Multi-purpose Supervision Centre (MSC) secured the most effective solution to the whole range of incidents (burglary, assault, fire, suspicious postal item, notification of general jeopardy, accident at work) and prevention to ensure the protection of life and health of persons and property in the following areas (workplace is fully functional 24 hours a day):

- monitoring of facilities – post offices,
- monitoring of vehicles
- monitoring of postal deliverymen,
- centralization of incidents and notification system.

Within the monitoring of the personal data protection, SP provided cooperation to the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic in the investigations of the announcements made by the affected persons with suspicion that their rights were violated, provided for by Act No. 428/2002 Coll. on Personal Data Protection.

In accordance with Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries, SP ensured regular, nationwide removal and transport of unnecessary paper documents for liquidation in order to minimize amounts of stored files after the expiry of their deposit period.





## MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY

V rámci Svetovej poštovej únie (SPÚ) tento rok predstavoval stred medzi dvoma svetovými poštovými kongresmi, ktorý už tradične vyplňa Konferencia SPÚ o stratégií, ktorá sa tento raz uskutočnila v dňoch 22. – 24. septembra v kenskom hlavnom meste Nairobi aj s účasťou zástupcu SP.

Zástupkyňa SP, ako expert SPÚ, prednášala o slovenských skúsenostiach s personalizovanou poštovou známku a mládežníckou filateliou na dvoch filatelických seminároch SPÚ v Katare a Juhoafrickej republike. Ďalší zástupca, ako konzultant Fondu kvality služby SPÚ, vykonal vyhodnotenie troch projektov fondu na Cypre.

Okrem práce v jednotlivých orgánoch Asociácie európskych verejných poštových operátorov (PostEurop) sa SP zúčastnila v máji 2010 so svojou aktuálnou prezentáciou, venovanou legislatívnej otázke služieb tzv. hybridnej pošty, na fóre generálnych riaditeľov, ktoré PostEurop zorganizoval v Budapešti.

Aj v roku 2010 úspešne pokračovala spolupráca s Medzinárodnou spoločnosťou pre poštu (IPC), ktorá organizuje a spravuje niekoľko medzinárodných poštových produktov a v ich rámci pravidelne sleduje a vyhodnocuje aj výkonnosť a kvalitu medzinárodnej služby listovej pošty a obchodných balíkov (UNEX a EPG). SP v portfóliu IPC nechýbajú vysoko

hodnotené fóra na aktuálne poštové otázky, pričom SP sa pravidelne zúčastňuje stretnutí venovaných poštovej regulácii.

Svoje významné miesto mali aj v roku 2010 neformálne zoskupenia poštových podnikov, ktorých je SP riadnym členom: Višeγράdska poštová skupina zorganizovala dve stretnutia v Maďarsku (Budapešť) a Slovinsku (Maribor), venované spoločným prevádzkovým otázkam a novým podnikateľským príležitostiam (elektronický obchod a pod.), a Klub „Epicure“ sa venoval problematike regulácie prístupu do verejnej poštovej siete a začal iniciovať spoločný prístup aj k niektorým témam ekonomiky pošty.

V dvojstranných vzťahoch prevládali najmä styky s Českou poštou a Ukrajinskou poštou. Koncom roka 2010 sa v Prahe uskutočnil krátky summit vrcholového manažmentu Českej pošty a SP.

V roku 2010 sa SP už druhýkrát prihlásila do prestížnej medzinárodnej poštovej súťaže „Svetové ocenenia za poštu“ (World Mail Awards). Jeden návrh, venovaný automatizácii poštových operácií, predložila do kategórie „Technológie“ a ďalší návrh, venovaný Multifunkčnému dohľadovému centru, do kategórie „Bezpečnosť“, pričom s týmto návrhom sa dostala do užšieho finále.

## INTERNATIONAL RELATIONS

Within the Universal Postal Union (UPU), this year represented the midpoint between the two World Postal Congresses which is traditionally filled up by the Conference of UPU on Strategy. It took place on September 22 - 24, 2010 in the Kenyan capital Nairobi, also with the participation of the representative of SP.

The representative of SP, as the UPU expert, lectured on the Slovak experience with personalized postage stamp and youth philately at two UPU philatelic seminars in Qatar and South Africa. Another representative, as the UPU Quality of Service Fund consultant, presented the evaluation of three projects of the Fund in Cyprus.

Besides working in various bodies of the Association of European Public Postal Operators (PostEurop), SP participated in the CEO forum with its current presentation, dedicated to the legislative issue of the so-called hybrid mail services, which PostEurop organized in Budapest.

Also in 2010, the cooperation with the International Post Corporation (IPC) continued successfully. This corporation organizes and manages several international postal products and within them regularly monitors and evaluates the performance and quality of international letter mail services and business parcels (UNEX and EPG) of SP. The IPC portfolio offers

highly rated forums on current postal issues, while SP regularly attends meetings dedicated to the postal regulation.

Meetings of the informal groups of postal operators, of which SP is a regular member, had a significant place also in 2010. The Visegrad Postal Group held two meetings in Hungary (Budapest) and Slovenia (Maribor), dedicated to common operational issues and new business opportunities (e-commerce, etc.). The Epicure Club focused on the issue of regulating access to the public postal network and began to initiate a common approach to some issues on postal economics.

In bilateral relations, there were dominating mainly the relations with Česká pošta, s. p., and Ukrpošta. In late 2010, a short summit of the top management of Česká pošta, s. p., and SP was held in Prague.

In 2010, for the second time, SP already signed up for the prestigious international postal competition "World Mail Awards". One proposal, dedicated to the automation of postal operations, was presented in the category "Technology" and another proposal, dedicated to Multi-purpose Supervision Centre, was presented in the category "Security", while this proposal got to the final shortlist.



## POŠTOVÁ FILATELISTICKÁ SLUŽBA (POFIS)

V roku 2010 SP vydala 22 emisií poštových známok a skladba emisného plánu bola bohatá nielen z hľadiska námetov, ale aj z hľadiska použitých tlačových techník.

V poradí prvou poštovou známkou vydanou v roku 2010 bola výplatná známka z emisného radu Kultúrne dedičstvo Slovenska: Kostol Nanebovzatia Panny Márie v Spišskej Novej Vsi s motívom vzácnej pamiatky gotického umeleckého remesla – relikviárového kríža. Pri príležitosti zvolenia nového prezidenta SR bola v poradí štvrtá výplatná známka venovaná prezidentovi SR, tento rok po druhýkrát zvolenému Ivanovi Gašparovičovi.

V známkovej tvorbe po prvýkrát debutovala v roku 2010 mladá talentovaná výtvarníčka Edita Balážová, ktorá netradične poňala výtvarný návrh poštovej známky Matúš Čák Trenčiansky. Predlohou známky bol trojrozmerný objekt, a to glazovaná kachlica s portrétom tohto stredovekého magnáta. Poštová známka mala aj z toho dôvodu veľký úspech nielen medzi filatelistami, ale aj v širšej odbornej verejnosti zaoberajúcej sa históriou.

K 400. výročiu konania Žilinskej synody v marci 2010 SP vydala pamätnú poštovú známku vytlačenú technikou ocelotlač z plochých platní v kombinácii s ofsetom v exkluzívnom háčekom prevedení z dielne prof. Dušana Kállaya, na ktorej rytecky spolupracoval doc. Martin Činovský. Znáмка okrem iných ocenení získala 1. miesto v súťaži o najkrajšiu rytú poštovú známku Európskej únie „Grand Prix de l'Art Philatélique“.

V emisnom rade EUROPA SP vydala poštovú známku Detské knihy. Motívom známky bola ilustrácia z Modrej knihy rozprávok od jedného z najvýznamnejších knižných tvorcov Albína Brunovského. V spolupráci s Galériou mesta Bratislava a Českou poštou, s. p., bola otvorená veľkolepá výstava „Albín Brunovský: V zrkadle času,“ otvorenia ktorej sa zúčastnilo mnoho významných osobností, medzi inými aj Prezident SR.

V roku 2010 vydala aj dve špeciálne emisie venované najvýznamnejším športovým udalostiam: Zimným olympijským hrám vo Vancouveri a Majstrovstvám sveta vo futbale v Južnej Afrike. Futbalová známka vyrobená unikátnou technológiou lenticulárnej fólie mala veľký ohlas medzi širokou verejnosťou, pretože išlo vôbec o prvú slovenskú známku s pohyblivým motívom. Za prvý týždeň sa predala polovica nákladu týchto poštových známok.

V závere roka 2010 obohatili kolekciu poštových známok vysoko hodnotné známky vytvorené graficky najnáročnejšou technikou viacfarebnej ocelorytiny. Autorom grafickej úpravy a rytiny poštovej známky Gotická nástenná maľba, ktorej predlohou sa stal nástenný obraz Korunovania Karola Róberta zo Spišskej Kapituly, bol akad. mal. Rudolf Cigánik. Druhou poštovou známkou vydanou v sérii bola Gotická madona z Ľubice, vytvorená po druhýkrát v histórii slovenskej známkovej tvorby technikou šesťfarebnej ocelorytiny Františkom Horniakom.

Okrem vydávania poštových známok sa POFIS zúčastnil a podporoval viaceré domáce a zahraničné výstavy. Prvou výstavou bola prezentácia známkového tvorca akad. mal. Petra Augustoviča na výstave s názvom „P. Augustovič – Exlibris and Postage stamps“, ktorá sa konala začiatkom roka v Shanghai. Keďže v minulom roku ešte rezonovala téma zavedenia eura na Slovensku, bola v apríli a máji prezentovaná výstava pod názvom „Slovak Post on the way to EURO“ na veľvyslanectve SR v Kuvajte. Na Svetovej filatelickej výstave PORTUGAL 2010 v Lisabone získala SP prvé miesto a zlatú medailu za kolekciu známok vydaných za roky 2007 až 2009, čo možno považovať za najväčší úspech v histórii slovenskej známkovej tvorby.

## POSTAL PHILATELIC SERVICE (POFIS)

In 2010, SP issued 22 postage stamps and the composition of the issue plan was rich not only in terms of ideas, but also in terms of the printing techniques.

The first postage stamp issued in 2010 was the definitive stamps of the issue series "Cultural Heritage of Slovakia: Church of the Virgin Mary's Ascension" in Spišská Nová Ves with a motif of precious monuments of Gothic art – the reliquary cross. On the occasion of the election of the new president of the Slovak Republic, the fourth definitive stamps was dedicated to the President of the Slovak Republic, the re-elected Ivan Gašparovič.

In the area of stamp design, in 2010, we first heard about a young talented designer Edita Balážová, who introduced her non-traditional art design of the postage stamp "Matúš Čák Trenčiansky". The template of this stamp was a three-dimensional object, a glazed tile with a portrait of this medieval magnate. The stamp was a great success not only among philatelists, but also in the wider professional community dealing with history.

For the 400th anniversary of the Žilina Synod in March 2010, SP issued a commemorative postage stamp printed using the technique of recess printing from flat plates combined with offset in an exclusive sheet version from prof. Dušan Kállay, who worked with an engraver associate doc. Martin Činovský. This stamp, among other awards, won the 1st place in the competition for the most beautiful engraved postage stamp of the European Union "Grands Prix de l'Art Philatélique".

In the issue set called "EUROPA", SP issued a stamp Children's Books. The motif of this stamp was an illustration of the Blue Book of Fairy Tales by one of the most important book creators Albín Brunovský. In cooperation with the City Gallery of Bratislava and Česká pošta, s. p., a spectacular exhibition "Albín Brunovský: In the Mirror of Time" was opened. Its opening was attended by many prominent personalities, among them also the President

of the Slovak Republic.

In 2010, SP also issued two special issues dedicated to the most important sports events: Winter Olympics in Vancouver and the World Soccer Championship in South Africa. The soccer stamp was made using a unique technology of lenticular foil and was a great success among the general public, because it was the first Slovak stamp with a moving motif. In the first week, half of these stamps were sold out.

At the end of 2010, the collection of postage stamps was completed with high worthwhile stamps created graphically by the most challenging technique of multicolour steel-engraving. The author of the graphic design and engraving of the stamp "Gothic Mural Painting", of which the template was the mural painting of Karol Róbert Coronation (from Spišská Kapitula), is an academic painter Rudolf Cigánik. The second postage stamp issued in the series was "the Gothic Madonna from Ľubica", created for the second time in the history of the Slovak stamp creation, using the technique of six-colour recess engraving, by František Horniak.

In addition to issuing postage stamps, POFIS took part in and supported a number of domestic and foreign exhibitions. The first exhibition was a presentation of the stamp designer – academic painter Peter Augustovič in the exhibition called "P. Augustovič - Exlibris and Postage Stamps", which was held in early 2010 in Shanghai. Since last year the topic of an introduction of the Euro in Slovakia was still resonating, an exhibition titled "Slovak Post on the Way to Euro" at the Slovak Embassy in Kuwait was held in April and May 2011. At the World Philatelic Exhibition PORTUGAL 2010 in Lisbon, SP won first prize and gold medal for the collection of stamps issued between 2007 and 2009, which can be regarded as the greatest achievement in the history of the Slovak stamp production.



## POŠTOVÉ MÚZEUM

V roku 2010 Poštové múzeum pokračovalo v spolupráci s partnerským poštovým múzeom Českej pošty, s. p. Najvýznamnejším spoločným projektom bola výstava „První slovenské EUROznámky“, otvorená 28. 4. 2010 za prítomnosti generálnych riaditeľov oboch pošt. V oblasti workshopov bola zorganizovaná prehliadka vysunutej pobočky poštového múzea vo Vyššom Brode určená pre odborných kurátorov oboch múzeí, spojená s problematikou uloženia a starostlivosti o nadrozmerné predmety. Múzeum už tradične spolupracovalo s Filatelistickou akadémiou Slovenska v akvizínej a odbornej činnosti a tiež pri organizovaní výročného zasadnutia akadémie. Formou exkurzií a odborných konzultácií pre študentov spolupracuje múzeum so Žilinskou univerzitou v Žiline.

V oblasti prezentačných aktivít múzea SP v roku 2010 realizovala viacero samostatných výstav na Slovensku i v zahraničí. Taktiež spolupracovala s domácimi i zahraničnými inštitú-

ciami na výstavách formou zapožičania zbierkových predmetov.

V spolupráci s Ministerstvom zahraničných vecí SR múzeum pripravilo výstavu výtvarných návrhov poštových známok D. Kállaya a K. Štanclovej „Exhibition on Slovak Stamps: Dušan Kállay and the culture of Picture books in Bratislava“ v japonskom poštovom múzeu Tei Park v Tokyu. Koncom roka to bolo zase výstava „Dušan Kállay: grafika, poštovní známka, ilustrace“ pripravená v spolupráci s Krkonošským múzeom v Jilemnici a Poštovním múzeom v Prahe.

V rámci Slovenska Poštové múzeum spolupracovalo s viacerými významnými kultúrno-spoločenskými inštitúciami. Okrem iných s Nitrianskou galériou v Nitre sa pri príležitosti 50. výročia narodenia významného slovenského grafika a známkového tvorcu K. Felixa prezentovala súborná výstava grafiky a návrhov poštových známok „Karol Felix: Na ceste...“.

## POSTAL MUSEUM

In 2010, the Postal Museum continued in cooperation with partner Postal Museum of Česká pošta, s. p. The most important joint project was an exhibition “The First Slovak EURO-stamps” opened on April 28, 2011, in the presence of chief executive officers of both postal operators. In the workshops, there was organized a visit to the Postal Museum branch in Vyšší Brod provided for expert curators of both museums, associated with the issues of storage and care for oversized items. The Museum has traditionally cooperated with the Slovak Philatelic Academy in acquisition and expert activities and also in organizing the annual meeting of the Academy. The Museum cooperates with the University of Žilina through field trips and professional consultations for the students.

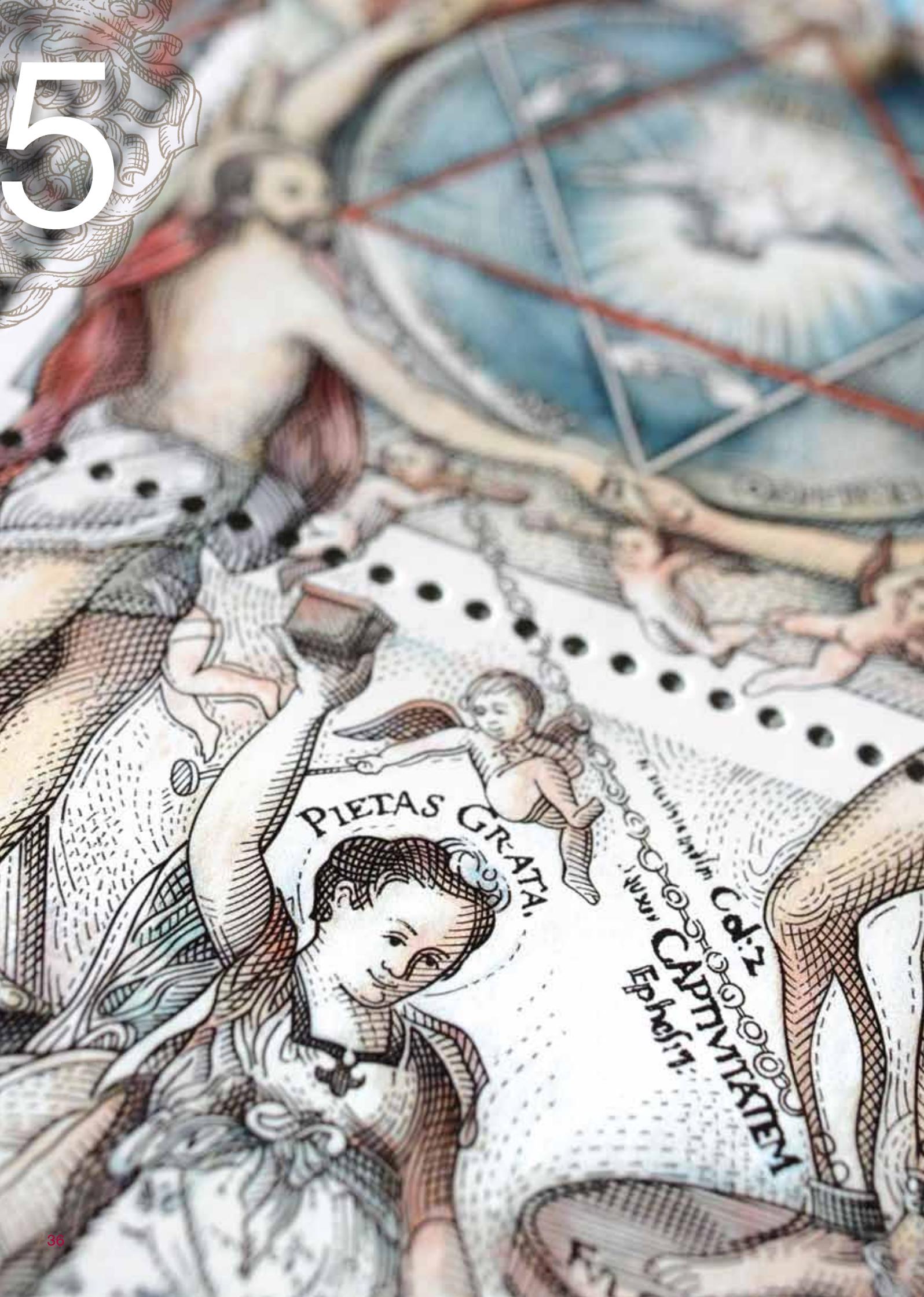
In the field of presentation activities of the Museum, in 2010 SP provided a number of individual exhibitions in Slovakia and abroad. It also cooperated with both domestic and foreign institutions on exhibitions by lending the collection items.

In cooperation with the Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic, the Postal Museum prepared an exhibition of artistic design of postage stamps by D. Kállay and K. Štanclová “Exhibition on Slovak Stamps: Dušan Kállay and the Culture of Picture Books in Bratislava” in Japanese postal museum Tei Park, Tokyo. At the end of the year, it was an exhibition “Dušan Kállay: Graphics, Postage Stamp, Illustration” prepared in cooperation with Krkonošské Museum in Jilemnice and Postal Museum in Prague.

In Slovakia, the Postal Museum collaborated with several major cultural and social institutions. Among others with the Nitra Gallery, on the occasion of the 50th anniversary of the birth of the famous Slovak graphic designer and stamp creator, K. Felix, an exhibition of graphics and designs of the postage stamps was presented under the name “Karol Felix: On the Road...”.



5



PIETAS GRATIA

Col: 2  
CAPTIVITATEM  
Ephes: 2

# Stratégia spoločnosti

## Corporate Strategy

Schválená Koncepcia rozvoja SP na roky 2008 – 2011 stanovuje rámcovú stratégiu rozvoja spoločnosti, produktov a organizačných zložiek. Koncepcia odzrkadľuje snahu manažmentu o stabilizáciu, konsolidáciu a zabezpečenie trvalého a udržateľného rozvoja spoločnosti s naplnením požiadaviek širokej zákaznickej základne pri dodržaní kvality univerzálnej služby stanovenej v poštovej licencii.

K naplneniu strategických cieľov spoločnosti na rok 2010 bol navrhnutý súbor operatívnych cieľov rozvoja spoločnosti so zameraním na oblasť zvyšovania efektívnosti poskytovaných služieb, podpory pre modernizáciu poštovej siete a poštových služieb, obnovu technologických zariadení, optimalizáciu procesov a rozvoj informačných technológií.

Prioritou spoločnosti v nasledujúcom období je poskytovanie univerzálnej služby, poštového platobného styku, rozvoja nových služieb, osobitne služieb poskytovaných na integrovaných obslužných miestach pri maximálnom využití geografického rozmiestnenia našej poštovej siete. Snahou spoločnosti je nadviazať partnerstvo v informačných systémoch verejnej správy, ako aj riešenie opatrení súvisiacich s poštovou bezpečnosťou, rozvojom ľudských zdrojov a do všetkých aktivít premietnuť kritériá a požiadavky na ochranu životného prostredia.

V súlade so schválenou poštovou politikou štátu do roku 2014, ktorej súčasťou je aj naplnenie smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2008/6/ES z 28. februára 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES a v súlade so smernicou č. 2008/6/ES sa ruší poštová výhrada a zavádza úplnú liberalizáciu na trhu poštových služieb.

Účinnosť zrušenia poštovej výhrady a úplná liberalizácia poštových služieb v Slovenskej republike bude od 1.1.2012.

Approved Concept of Development of SP for 2008 – 2011 defines the framework strategy for the company's development, products and organizational units. The concept reflects the efforts of the top-management to stabilize, consolidate and ensure sustainable development of the company with meeting the requirements of a broad range of customers, while respecting the quality of universal postal service specified in the Postal License.

To fulfil the strategic objectives of the company for 2010, a set of operational objectives for the company development was proposed. It focuses on the area of enhancing the effectiveness of services provided, support for the modernization of the postal network and postal services, renovation of technology equipment, process optimization and development of information technologies.

The priority of the company for the next period is a provision of universal postal service, postal payment services, development of new services, especially services provided in the integrated service locations with maximal use of the geographic distribution of our postal network. The company makes all efforts to establish a partnership in public administration information systems, as well as address measures related to postal security, human resources development and include the criteria and requirements for environmental protection in all its activities.

In accordance with the approved state postal policy valid to 2014, which also includes necessary fulfilment of the Directive of the European Parliament and Council No. 2008/6/EC, dated 28 February 2008, amending the Directive No. 97/67/EC and in accordance with the Directive No. 2008/6/EC, reserved postal services are repealed and a full liberalization of the postal market is introduced.

Pre SP ako poskytovateľa univerzálnej služby je z tohto hľadiska osobitne významné, aby na posilnenie svojej konkurencieschopnosti riešila vo svojej koncepcii rozvoja taký program realizácie opatrení, ktorý jej zabezpečí zvyšovanie efektívnosti pri poskytovaní univerzálnej služby.

V roku 2011 má spoločnosť záujem uskutočniť reštrukturalizáciu, ktorá súvisí s prípravou na úplnú liberalizáciu poštového trhu. Z týchto dôvodov je potrebné pripraviť spoločnosť na posilnenie konkurencieschopnosti a zvyšovanie efektívnosti. Projekt bude riešiť zmenu biznis modelu a stanovenie obchodných cieľov na nasledujúce obdobia, zmeny v oblasti produktov, služieb a redizajn organizačnej štruktúry s následnou zmenou smerníc, pracovných náplní, odmeňovacieho systému a pod.

Pre naplnenie cieľa zvyšovania efektívnosti spoločnosti je však podmienkou splnenie nasledovných predpokladov:

- zavedenie nového modelu financovania univerzálnej služby prostredníctvom kompenzačného fondu,
- úprava práv a povinností poštového podniku,
- úprava definície poštových služieb a ich súčasť,
- zameniteľné poštové služby, či prístup do verejnej poštovej siete.

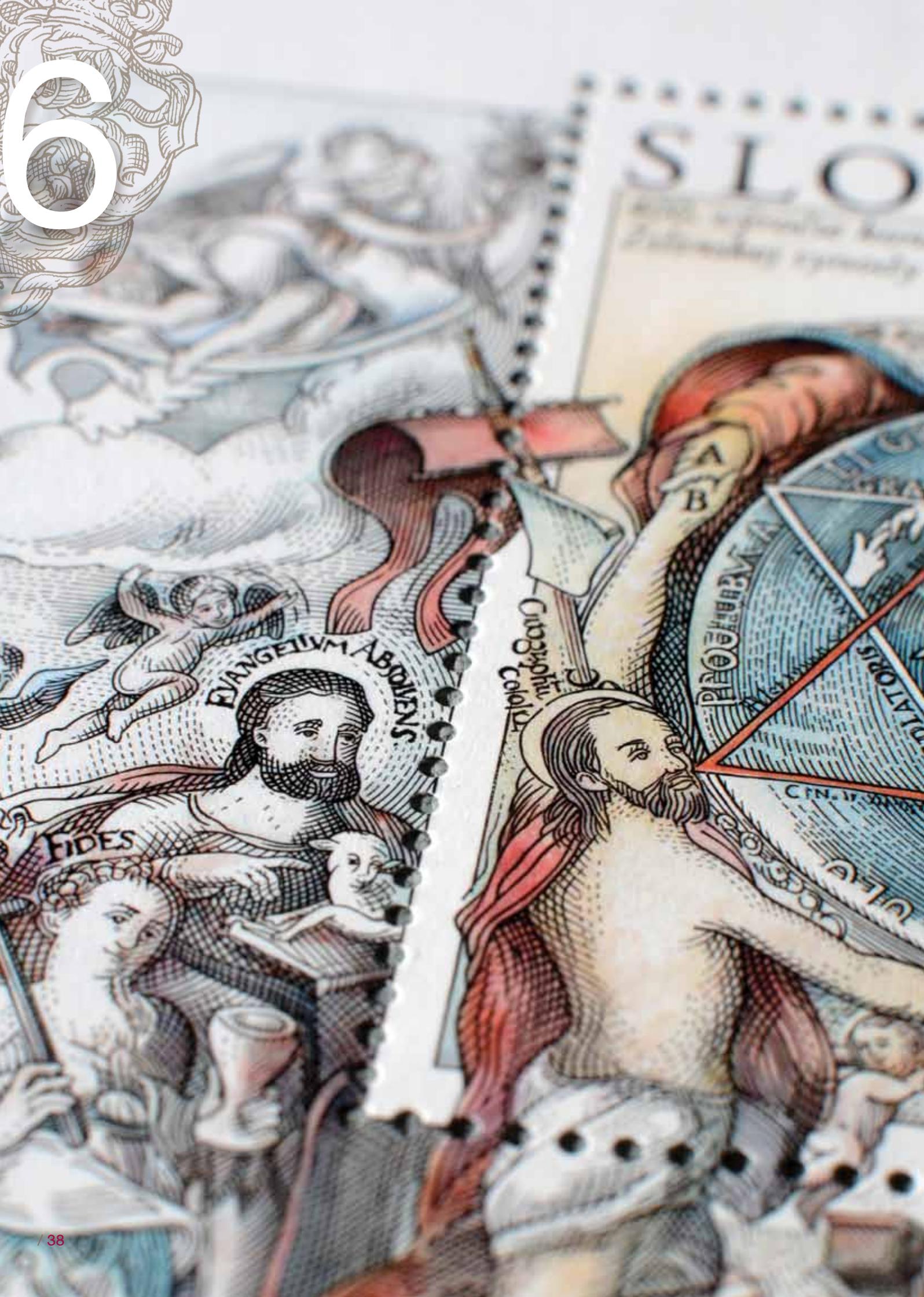
In the Slovak Republic, both of these measures will be efficient from 1 January 2012.

In this respect, for SP as a universal service provider, it is particularly important to enhance its competitiveness and prepare such program to implement the measures that will ensure the increase of its efficiency when providing universal postal service.

In 2011, the company is interested to carry out restructuring, which is related to the preparation for full liberalization of the postal market. For these reasons, it is necessary to prepare the company to enhance competitiveness and increase efficiency. The project will tackle the change in its business model and setting business goals for the next period, changes in products, services and redesign of the organizational structure with subsequent changes in rules, job descriptions, remuneration system, etc.

To fulfil the objective of enhancing the efficiency of the company, however, it is necessary to meet the following assumptions:

- introduction of a new model of USO financing through a compensation fund,
- adjusting the rules and obligations of the postal operator,
- change in the definition of postal services and their elements,
- interchangeable postal services, or access to the public postal network.



# Správa o majetku a o zmluvách

## Report on Assets and Contracts

### Správa o stave prioritného investičného majetku k 31. decembru 2010

Zákon o transformácii Slovenskej pošty, štátneho podniku, č. 349/2004 Z. z. v § 15 stanovuje podmienky narábania s prioritným investičným majetkom. Prioritný investičný majetok je vecne vymedzený v § 15 ods. 1 zákona č. 349/2004 Z. z. ako „minimálna skladba zariadení verejnej poštovej siete, ktorá je potrebná na zabezpečenie univerzálnych poštových služieb“.

Špecifikáciu prioritného investičného majetku na základe § 15 ods. 3 zákona č. 239/2004 Z. z. vykonalo Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR v Rozhodnutí číslo 136 zo dňa 20. septembra 2004 o špecifikácii prioritného investičného majetku s cieľom založiť spoločnosť Slovenská pošta, a. s. Špecifikácia údajov v zmysle osobitného zákona § 42 ods. 2 písm. c., zákona č. 162/1995 Z. z. v znení zákona č. 255/2001 Z. z. - pozostávala z 37 poverených a hlavných pôšt a 4 HSS – umiestnených v objektoch Slovenskej pošty, a. s. Prioritný investičný majetok podľa jednotlivých položiek – rozdelený na kategórie – budovy, pozemky a majetok nezapísaný do katastra nehnuteľností – je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia. Prioritný investičný majetok je súčasťou nepeňažného vkladu zakladateľa do spoločnosti Slovenská pošta, a. s. Znalecká hodnota tohto majetku bola určená znaleckým posudkom č. 31/2004, vypracovaným ku dňu založenia spoločnosti znaleckou organizáciou Kontech, s. r. o., Trenčianske Teplice, podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 86/2002 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 576/2003 Z. z.

Znalecké ohodnotenie prioritného investičného majetku ku dňu založenia Slovenskej pošty, a. s., predstavuje hodnotu 61 023 382,00 €.

Podľa § 15 ods. 6 zákona č. 349/2004 Z. z. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR v zmysle požiadavky Slovenskej pošty, a. s., zmenilo s účinnosťou od 2. januára 2006 Rozhodnutím ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií číslo 237 zo dňa 29. decembra 2005 špecifikáciu prioritného investičného majetku.

Vyňaté boli nehnuteľnosti zapísané v LV č. 5739 k. ú. Trnava:

- časť budovy pod súpisným číslom 146 – vrátnica,
- časť pozemku – výmera 37 m<sup>2</sup> na parc. číslo 7/1 pod objektom vrátnice.

Podľa § 15 ods. 6 zákona č. 349/2004 Z. z. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR zmenilo Rozhodnutím ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií číslo 19/2009 zo dňa 19. februára 2009 špecifikáciu prioritného investičného majetku.

Rozhodnutím bola v zmysle požiadavky Slovenskej pošty, a. s., vyňatá časť majetku nezapísaného v katastri nehnuteľností, ktorá priamo nesúvisí s core biznisom – majetok tvoriaci technologickú časť stavieb, slúžiaci podporným činnostiam.

### Report on the status of priority fixed assets as of December 31, 2010

The Act on Transformation of Slovenská pošta, state-owned enterprise, No. 349/2004 Coll. in Article 15 defines the conditions of treatment with the priority fixed assets. The priority fixed assets are materially defined in Article 15 par. 1 of the Act No. 349/2004 Coll. as “a minimum composition of premises of the public postal network, which is necessary to ensure universal postal services”.

A specification of the priority fixed assets based on Article 15 par. 3 of the Act No. 239/2004 Coll. was performed by the Ministry of Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic under Decision No. 136 of September 20, 2004 on specification of the priority fixed assets with the objective of establishing Slovenská pošta, a. s. The specification was performed based on data under a special provision of Art. 42 par. 2, letter. c) of the Act No. 162/1995 Coll. as amended by Act No. 255/2001 Coll. – comprising 37 authorized and main post offices and 4 Main Processing Centres – located in the premises of Slovenská pošta, a. s. The priority fixed assets broken down into single items – divided into categories – are buildings, land and assets not registered in the Land Registry Office and form an inseparable part of this decision. The priority fixed assets are part of a non-financial contribution of the founder to the company Slovenská pošta, a. s. The expertise-based value of these assets was established by the Expert Assessment No. 31/2004, drawn up as of the date of the company establishment by the specialized company Kontech, s. r. o., Trenčianske Teplice pursuant to the Decree of the Ministry of Justice of the Slovak Republic No. 86/2002 Coll. on Establishment of the General Value of Assets as amended by Decree of the Ministry of Justice of the Slovak Republic No. 576/2003 Coll.

The expert assessment of the priority fixed assets as of the date of establishment of Slovenská pošta, a. s., reports a value of EUR 61,023,382.00.

Pursuant to Article 15. par 6., of the Act. No. 349/2004 Coll., in compliance with the requirement of Slovenská pošta, a. s., the Ministry of Transport, Posts, and Telecommunications of the Slovak Republic changed the specification of the priority fixed assets by Decision of the Minister No. 237 of December 29, 2005, with effect from January 2, 2006.

The following property recorded on title deed No. 5739 Land Registry Office in Trnava was excluded:

- Part of the building with reg. No. 146 – the reception
- Part of the land parcel – land area of 37 m<sup>2</sup> on parcel No. 7/1 under the building of the reception

Pursuant to Article 15. par 6. of the Act. No. 349/2004 Coll., the Ministry of Transport, Posts, and Telecommunications of the Slovak Republic changed the specification of the priority fixed assets by Decision of the Minister No. 19/2009 of February 19, 2010.

This decision, in accordance with the requirement of Slovenská pošta, a. s., excluded a part of the property not recorded in the Land Registry Office, which is not directly related to the core business – the property forming the technological part of facilities, intended for supporting activities.

Podľa § 15 ods. 6 zákona č. 349/2004 Z. z. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR zmenilo Rozhodnutím ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií číslo 40/2010 zo dňa 18. marca 2010 špecifikáciu prioritného investičného majetku:

I. vyňal z časti „Prioritný investičný majetok, pozemky zapísané v katastri nehnuteľností“ pozemky, ktoré nie je možné definovať ako minimálnu skladbu zariadení verejnej poštovej siete a ktoré nie sú potrebné na zabezpečenie univerzálnych poštových služieb.

Pursuant to Article 15, par 6. of the Act. No. 349/2004 Coll., the Ministry of Transport, Posts, and Telecommunications of the Slovak Republic changed the specification of the priority fixed assets by Decision of the Minister No. 40/2010 of March 18, 2010:

I. excluded from the part “Priority fixed assets, pieces of land recorded in the land registry” those pieces of land, which cannot be defined as a minimum composition of premises of the public postal network and which are not necessary to ensure universal postal services

P.č. No.:	Správa katastra Land registry Administration	Invent. č. Inventory No.:	Názov majetku Property name	Sídlo Based in	Katastrálne územie Land registry area	LV Title deed	Parc. č. Land parcel No.:	Výmera m <sup>2</sup> Land area in m <sup>2</sup>	Druh pozemku Type of piece of land	Spol. podiel Common share
69	Považská Bystrica	31000371	pozemok	Považská Bystrica	Považská Bystrica	352	2465/2	383	zast.pl. a nádv.	1/1
82	Senica	31000929	pozemok	Senica n/Myjavou	Senica n/Myjavou	625	642/10	771	zast.pl. a nádv.	1/1
88	St. Ľubovňa	31000658	pozemok	Podolinec	Podolinec	2101	87	56	zast.pl. a nádv.	1/1

II. doplnil

a) v časti „Prioritný investičný majetok, budovy zapísané v katastri nehnuteľností“ stavby označené úsekom obchodu a marketingu a úsekom prevádzky za strategické pošty

II. added

a) in the part “Priority fixed assets, buildings recorded in the Land Registry Office” those facilities, which were identified by the Sales and Marketing Division and Operations Division as strategic post offices.

P.č. No.:	Správa katastra Land registry Administration	Invent. č. Inventory No.:	Názov majetku Property name	Sídlo Based in	Katastrálne územie Land registry area	LV Title deed	Parc. č. Land parcel No.:	Súp. č. Listed No.:	Spol. podiel Common share
43	Bratislava 2	21001136	Pošta 214 / Post Office 214	Bratislava 2	BA Pod. Biskupice	3110	5478/3	5227	1/1
44	Nové Zámky	211002210	Pošta 1 / Post Office 1	Štúrovo	Štúrovo	2688	628/2	1077	1/1
45	Košice 2	21001254	Pošta 11 / Post Office 11	Košice	Košice Terasa	14003	958	340	1/1

b) v časti „Prioritný investičný majetok pozemky zapísané v katastri nehnuteľností“ pozemky pod budovami zaradenými do PIM

b) in the part “Priority fixed assets, pieces of land recorded in the Land Registry Office” those pieces of land under the buildings included in the priority fixed assets.

P.č. No.:	Správa katastra Land registry Administration	Invent. č. Inventory No.:	Názov majetku Property name	Sídlo Based in	Katastrálne územie Land registry area	LV Title deed	Parc. č. Land parcel No.:	Výmera m <sup>2</sup> Land area in m <sup>2</sup>	Druh pozemku Type of piece of land	Spol. podiel Common share
111	Bratislava 2	311000723	pozemok	Bratislava 2	BA Pod. Biskupice	3110	5478/3	2759	zast.pl. a nádv.	1/1
112	Nové Zámky	31000925	pozemok	Štúrovo	Štúrovo	2688	628/2	443	zast.pl. a nádv.	1/1
113	Košice 2	31000865	pozemok	Košice	Košice Terasa	14003	958	635	zast.pl. a nádv.	1/1

Uvedenou zmenou od 18. marca 2010 prioritný investičný majetok pozostáva zo 40 poverených a hlavných pôšt a zo 4 HSS.

By implementing this change as of March 18, 2010, priority fixed assets comprise of 40 authorized and main post offices and 4 Main Processing Centres.

## Zostatková hodnota IFRS prioritného investičného majetku k 31. 12. 2010 dosiahla sumu:

Remaining IFRS value of the priority fixed assets as of December 31, 2010 amounts to:

stavby / Buildings	53 533 152,39 €
pozemky / Pieces of land	8 215 150,68 €
<b>Spolu / Total</b>	<b>61 748 303,07 €</b>



**Opravy a údržba vykonaná na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2010:**

**Repairs and maintenance of the priority fixed assets of Slovenská pošta, a. s., as of December 31, 2010:**

stavby / Buildings	1 110 610,86 €
pozemky / Pieces of land	0,00 €
ostatný majetok nezapísaný do KN Other assets not recorded in the Land Registry Office	42 062,68 €
<b>Spolu / Total</b>	<b>1 152 673,54 €</b>

**Investičné akcie realizované na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2010:**

**Investment into the priority fixed assets of Slovenská pošta, a. s., as of December 31, 2010:**

stavby / Buildings	1 426 565,07 €
pozemky / Pieces of land	0,00 €
ostatný majetok nezapísaný do KN Other assets not recorded in the Land Registry Office	0,00 €
<b>Spolu / Total</b>	<b>1 426 565,07 €</b>

**Prehľad údajov o prenajatých ploch nebytových priestorov a výnosoch z nájmov v objektoch prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2010:**

**Rental area and earnings from rental of the PFA premises of Slovenská pošta, a. s., as of December 31, 2010:**

počet uzatvorených nájomných zmlúv: / The number of concluded rental contracts:	295
prenajatá plocha celkom: / Rented area in total:	23 180,69 m <sup>2</sup>
ročné výnosy z prenajatých pozemkov v PIM objektoch: / Annual earnings from rental land in the PFA premises:	790 119,57 €
poplatky za služby spojené s nájmom v prenajatých priestoroch PIM: / Fee for services in relation to the rental area in the PFA premises:	433 458,10 €

**Prehľad údajov o prenajatých ploch pozemkov a výnosoch z nájmov pozemkov prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2010:**

**Rental area and earnings from rental of the PFA land of the Slovenská pošta, a. s., as of December 31, 2010:**

počet uzatvorených nájomných zmlúv: / The number of concluded rental contracts:	27
prenajatá plocha celkom: / Rented area in total:	1 708,44 m <sup>2</sup>
ročné výnosy z prenajatých pozemkov v PIM objektoch: / Annual earnings from rental land in the PFA premises:	32 119,23 €
poplatky za služby spojené s nájmom v prenajatých priestoroch PIM: / Fee for services in relation to the rental area in the PFA premises:	321,91 €

Prioritný investičný majetok od vzniku spoločnosti Slovenská pošta, a. s., nebol prenechaný do nájmu na čas dlhší ako päť rokov, ani nebolo v prospech nájomcu dohodnuté právo opakovaného nájmu v súhrne na dlhší čas ako päť rokov. V súlade s § 15 ods. 5 zákona č. 349/2004 Z. z. nebol na platnosť nájomných zmlúv potrebný predchádzajúci súhlas Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR.

The priority fixed assets from the establishment of Slovenská Pošta, a. s., were not offered for a lease for a period exceeding five years, nor the right to repeated rental was stipulated in favour of the tenant in a total length exceeding five years. Pursuant to Art. 15 par. 5 of Act No. 349/2004 Coll. for lease contracts to become valid, no need for prior consent by the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic was necessary.

**Informácia o prevode majetku, ktorý podľa osobitných predpisov alebo stanov podlieha predchádzajúcemu súhlasu valného zhromaždenia alebo dozornej rady:**

**Information on transfer of assets subject to prior approval of the General Assembly or the Supervisory Board as per special regulations or articles:**

**A)**

1. V zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s. – článok 30 ods. 30.2. písm. f) bod 5 udelila dozorná rada predchádzajúci súhlas na kúpu nehnuteľného majetku:

- pozemky k. ú. Ružomberok, parc. č. 962 o výmere 530 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoria, parc. č. 963/2 o výmere 119 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoria, LV č. 4424, kúpna cena 37 396,26 € vrátane DPH. XLII. zasadnutie 16. 9. 2009

2. V zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s., článok 30 ods. 30.2 písm. f) bod 3 udelila dozorná rada predchádzajúci súhlas na nájom majetku spoločnosti tretej osobe na dobu určitú presahujúcu 1 rok:

**A)**

1. Pursuant to the Articles of Association of Slovenská pošta, a. s. – Article 30 par. 30.2. letter f) point 5, the Supervisory Board granted its prior consent for the purchase of immovable assets:

- Parcel of land No. 962, pieces of land of the Land Registry Office Ružomberok, with an area of 530 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyard, Title deed No. 4424, purchase price EUR 37,396.23, including VAT. 42nd session on September 16, 2009.

2. Pursuant to the Articles of Association of Slovenská pošta, a. s. – Art. 30.2 par. f), point 3, the Supervisory Board has granted its prior consent for the lease of the company assets to a third party for a definite time exceeding one year.

**Zoznam nájomných zmlúv s udeleným predchádzajúcim súhlasom dozornej rady za rok 2010:**
**List of Rental Contracts in 2010 with the Prior Approval Granted by the Supervisory Board:**

P.č. No.:	Zmluva Contract	Predmet plnenia / Subject of the Contract		Ročné nájomné + služby (v €) Annual Lease + services (in EUR)	Súhlas daný Consent granted on
1	NZ 10101/1	P B. Bystrica 1	prevádzka SSE / SSE operations	954,21	17.12.2008
2	NZ 100101/1	P Zvolen 1	prejazd pozemku / Passage over land	1606,19	17.12.2008
3	NZ 100101/2	P Zvolen 1	parkovanie / Parking space	217,68	17.12.2008
4	NZ 100101/3	P Zvolen 1	administratíva / Office space	1951,38	17.12.2008
5	NZ č.1/2010	P Galanta 1	administratíva / Office space	3956,94	17.12.2008
6	NZ č. 1224/2010	P Košice 2	colná pobočka / Customs office	5070,52	16.12.2010
7	NZ č. 1223/2010	P Košice 12	sklad textilu / Textile storage	1017,28	17.12.2008
8	NZ č. 1128/2010	P Košice 12	administratíva / Office space	2229,89	17.12.2008
9	NZ č. 1175/2010	P Košice 12	administratíva / Office space	978,23	17.12.2008
10	NZ č. 564/2010	P Košice 12	showroom skriň / Showroom of boxes	1028,61	17.12.2008
11	NZ č. 1201/2010	P Košice 12	reprografické služby / Reprographic services	765,63	17.12.2008
12	NZ č. 886/2010	P D. Kubín 1	cestovná kancelária / Travel agency	984,48	17.12.2008
13	NZ č. 457/2010	P D. Kubín 1	2 ks billboardy / 2 pieces of billboards	660	17.12.2008
14	NZ č. 587/2010	P R. Sobota 1	administratíva / Office space	2319,49	17.12.2008
15	NZ č. 730/2010	P Veľký Krtíš	administratíva / Office space	2268,1	17.12.2008
16	NZ č. 87/2010	P Veľký Krtíš	róm.rozv.agentúra / Romany development agency	536,85	17.12.2008
17	NZ č. 1215/2010	P Veľký Krtíš	administratíva / Office space	793,27	17.12.2008
18	NZ č.1252/2010	P Veľký Krtíš	administratíva / Office space	1451,64	17.12.2008
19	NZ č. 1365/2010	P Veľký Krtíš	strešná plocha – kamerový systém / Roof area – camera system	360	17.12.2008
20	NZ č. 331/2010	P Fiľakovo	bankové a finančné služby / Banking and financial services	10629,18	12.4.2010
21	NZ č. 286/ 2010	P Svidník	fitnes centrum / Fitness centre	3564,28	12.4.2010
22	NZ č. 563/ 2010	P Svidník	predajňa drogerie / Chemist	2510,16	7.6.2010
23	NZ č. 166/ 2010	P Prešov 1	umiestnenie antény / Location of the antenna	218	17.12.2008
24	NZ č. 1 915/ 2009	P Prešov 1	bankomat / ATM machine	629,91	17.12.2008
25	NZ č. 2 663/ 2009	P Raslavice	krajčírstvo / Tailor's shop	1445,85	17.12.2008
26	NZ č. 384/ 2010	P Hanušovce/T.	očná optika / Optician store	1267,69	17.12.2008
27	NZ č. 336/ 2010	P Hanušovce/T.	grafické štúdio / Graphic studio	600,9	17.12.2008
28	NZ č. 258/ 2010	P Hanušovce/T.	krajčírstvo / Tailor's shop	625,48	17.12.2008
29	NZ č. 2680/ 2009	P Hanušovce/T.	administratíva / Office space	465,98	17.12.2008
30	NZ č. 2677/ 2009	P Hanušovce/T.	administratíva / Office space	862,92	17.12.2008
31	D 2 k NZ č. 04/2007/SSM	P Prievidza 1	prevádzkový priestor, stožiar / Operational area, mast	1842,38	17.12.2008
32	D 1 k NZ č. 03/2007/SSM	P Prievidza 1	prevádzkový priestor / Operational area	397,44	17.12.2008
33	D 1 k NZ č. 05/2007/SSM	P Martin 1	prevádzkový priestor / Operational area	297,86	17.12.2008
34	NZ č. 4/2010/SSM	P Martin 1	priestor na streche, stožiar / Area on the roof, mast	1118,4	17.12.2008
35	NZ č. 02/2010/SSM	P Martin 1	administratíva / Office space	1235,39	17.12.2008
36	NZ č.1/2010/SSM	P Martin 1	pozemok / Piece of land	200	17.12.2008
37	NZ č. 7/2010	P Poprad 1	administratíva / Office space	1747,6	17.12.2008
38	NZ č. 1051/2010	P Podolíne	telekomunikačná technológia / Telecommunication technology	3047,6	17.12.2008
39	NZ č. 528/2010	P Topoľčany 1	sklad tovaru / Warehouse	635,25	17.12.2008
40	NZ č. 527/2010	P Topoľčany 1	administratíva / Office space	851,25	17.12.2008
41	NZ č. 1254/2010	P Topoľčany 1	administratíva / Office space	1616,41	17.12.2008
42	D 2 k NZ č.14318/08	P Topoľčany 1	administratíva / Office space	2093,72	17.12.2008
43	NZ č. 1039/2010/SSM	P Senica 1	administratíva / Office space	1069,83	17.12.2008
44	NZ č. 1193/2010	P Čadca 1	administratíva / Office space	780	17.12.2008
45	NZ č. 1359/2010	P P. Bystrica	administratíva / Office space	835,93	17.12.2008
46	NZ č. 416/2010	P P. Bystrica	technologické priestory a predajňa / Technological area and store	28150,7	17.12.2008
47	NZ č. 1192/2010	P P. Bystrica	administratíva / Office space	1334,67	17.12.2008

Dozorná rada Slovenskej pošty, a. s., na XXXVII. zasadnutí dňa 17. 12. 2008 udelila uznesením č. 37.17 predchádzajúci všeobecný (univerzálny) súhlas na nájom prioritného investičného majetku spoločnosti alebo jeho časti tretím osobám prostredníctvom schválených typových zmlúv uzatváraných na dobu určitú presahujúcu 1 rok, ale nepresahujúcu lehotu 5 rokov, ak celková výmera prenajatej plochy v každej jednotlivéj nájomnej zmluve alebo zmluve o nájme nebytových priestorov nepresiahne výmeru 100,00 m<sup>2</sup> pod podmienkou dodržania platnej metodiky pre stanovovanie nájomného v podmienkach Slovenskej pošty, a. s. Tento predchádzajúci súhlas je záväzný pre všetkých zamestnancov Slovenskej pošty, a. s., ktorí sú v zmysle platného podpisového poriadku oprávnení uzatvárať za spoločnosť nájomné zmluvy a zmluvy o nájme nebytových priestorov.

3. V zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s. – článok 23 ods. 23.2 písm. k) predstavenstvo predložilo na rokovanie dozornej rady a dozorná rada zoberala na vedomie:

- Dodatok č. 14 k zoznamu prebytočného nehnuteľného majetku určeného na predaj – pozostáva z 12 položiek – na XLVI. zasadnutí dňa 12. 4. 2010
- Dodatok č. 15 k zoznamu prebytočného nehnuteľného majetku určeného na predaj – pozostáva z 8 položiek na L. zasadnutí dňa 9. 9. 2010
- Odpredaj nehnuteľného majetku:  
pozemku parc. č. 3727 o výmere 222 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3728 o výmere 231 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3730 o výmere 733 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3731/2 o výmere 5264 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí a budovy súpisné číslo 2331 postavené na pozemku parc. č. 3730, zapísané na LV č. 259, k. ú. Spišská Nová Ves, spolu s vonkajšími úpravami a príslušenstvom (plot predný, bočný a zadný, studňa, budova zásobníkov oleja postavená na pozemku parc. č. 3728, vrátnica – unimobunka postavená na pozemku parc. č. 3731/2, 5 ks betónové garážové boxy, 2 ks garáž betónová s prístreškom postavená na pozemku parc. č. 3727), kúpna cena 404 000 € vrátane DPH – na XLVII. zasadnutí dňa 3. 5. 2010

## B)

o V zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s., článok 15 ods. 15.1 písmeno o) a Rozhodnutia jediného akcionára č. 12/RA-2010 zo dňa 7.4.2010 bol udelený súhlas jediného akcionára na predaj nehnuteľného majetku:

- pozemku parc. č. 3727 o výmere 222 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3728 o výmere 231 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3730 o výmere 733 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí, pozemku parc. č. 3731/2 o výmere 5264 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorí a budovy súpisné číslo 2331 postavené na pozemku parc. č. 3730, zapísané na LV č. 259, k. ú. Spišská Nová Ves, spolu s vonkajšími úpravami a príslušenstvom (plot predný, bočný a zadný, studňa, budova zásobníkov oleja postavená na pozemku parc. č. 3728, vrátnica – unimobunka postavená na pozemku parc. č. 3731/2, 5 ks betónové garážové boxy, 2 ks garáž betónová s prístreškom postavená na pozemku parc. č. 3727), kúpna cena 404 000 € vrátane DPH, rozhodnutím č. 22/RA-2010 zo dňa 25.5.2010

At its 37th session on the 17th December 2008, the Supervisory Board of Slovenská pošta, a. s., with Resolution No. 37.17, granted its prior universal consent to the lease of the priority fixed assets of the company or its part to third parties by way of approved standard contracts concluded for a definite time exceeding one year but not exceeding the period of five years provided that the total surface of the leased area in each individual leasing contract or non-residential precincts lease contract shall not exceed an area of 100.00 m<sup>2</sup> and the valid methodology for determining the leasing fee in Slovenská pošta, a. s., is complied with. This prior consent is binding for all employees of Slovenská pošta, a. s., who are entitled to conclude lease contracts or non-residential precincts lease contracts on behalf of the company pursuant to the valid Rules of Signature.

3. Pursuant to the Articles of Association of Slovenská pošta, a. s. – Article 23 par. 23.2 subpar. k), the Board of Directors submitted to the session of the Supervisory Board and the Supervisory Board took due notice of the following:

- Amendment No. 14 to the List of redundant immovable assets intended for sale – consisting of 12 items – at the 46th session on April 12, 2010
- Amendment No. 15 to the List of redundant immovable assets intended for sale – consisting of 8 items – at the 50th session on September 9, 2010
- Sale of immovable assets:  
Parcel of land No. 3727 with an area of 222 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3728 with an area of 231 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3730 with an area of 733 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3731/2 with an area of 5264 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards and building, land registration No. 2331, built on the parcel of land No. 3730, recorded in the Title deed No. 259 of the Land Registry Office Spišská Nová Ves, together with exterior finish and accessories (fencing front, side and back, water well, building of oil containers built on the parcel of land No. 3728, reception – container unit built on the parcel of land No. 3731/2, five pieces of concrete garage boxes, two pieces of concrete garage with shelter built on the parcel of land No. 3727), purchase price EUR 404,000 including VAT. – at its 47th session on May 3, 2010

## B)

o Pursuant to the Articles of Association of Slovenska pošta, a. s., Article 15 par. 15.1, letter o), and the Decision of the only shareholder No. 12/RA-2010, dated April 7, 2010, consent of the only shareholder was granted for sale of redundant immovable assets:

- Parcel of land No. 3727 with an area of 222 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3728 with an area of 231 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3730 with an area of 733 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards, parcel of land No. 3731/2 with an area of 5264 m<sup>2</sup>, built-up areas and courtyards and building, land registration No. 2331, built on the parcel of land No. 3730, recorded in the Title deed No. 259 of the Land Registry Office Spišská Nová Ves, together with exterior finish and accessories (fencing front, side and back, water well, building of oil containers built on the parcel of land No. 3728, reception – container unit built on the parcel of land No. 3731/2, five pieces of concrete garage boxes, two pieces of concrete garage with shelter built on the parcel of land No. 3727), purchase price EUR 404,000 including VAT, by the decision No. 22/RA-2010, dated May 25, 2010

## Informácia o výške odmien a o zmluvách o výkone funkcií uzatvorených s členmi Predstavenstva a členmi Dozornej rady Slovenskej pošty, a. s.

### Information on Remuneration and Contracts on Discharge of Functions Concluded with the Board of Directors' Members and the Supervisory Board's Members of Slovenská pošta, a. s.

V roku 2010 boli odmeny členom predstavenstva a dozornej rady vyplácané podľa Pravidiel odmeňovania členov orgánov spoločnosti Slovenská pošta, a. s., schválených valným zhromaždením.

Členovia predstavenstva a dozornej rady vykonávali v roku 2010 funkcie v orgánoch spoločnosti na základe uzatvorených zmlúv o výkone funkcie členov predstavenstva spoločnosti a na základe uzatvorených zmlúv o výkone funkcie členov dozornej rady spoločnosti schválených valným zhromaždením a na základe rozhodnutí jediného akcionára, ktorými boli noví členovia predstavenstva a dozornej rady do funkcií orgánov spoločnosti zvolení.

Za rok 2010 boli členom predstavenstva a dozornej rady v zmysle pravidiel odmeňovania vyplatené odmeny v celkovej výške 364 tis. EUR, tantiémy neboli vyplatené.

In 2010, the remuneration to members of the Board of Directors and the Supervisory Board for the discharge of their functions was paid pursuant to the Rules of Remuneration for the members of Slovenská pošta, a. s. statutory bodies, as approved by the General Assembly.

In 2010, the Board of Directors and the Supervisory Board members discharged their functions in statutory bodies of the company based on concluded contracts on discharge of functions of statutory bodies' members as approved by the General Assembly and on the basis of decisions of the sole shareholder, by which the new members of the Board of Directors and Supervisory Board were elected to hold office in the bodies of the company. In 2010, the Board of Directors and Supervisory Board members, in line with Rules of Remuneration, were paid total remuneration amounting to EUR 364,000, no royalties were paid.



# Správa nezávislého audítora

## Independent Auditor's Report



Edison Audit, spol. s r.o.

Žilinská 7-9  
811 05 Bratislava I  
Slovak Republic

[www.edisonconsulting.com](http://www.edisonconsulting.com)

### DODATOK SPRÁVY AUDÍTORA O OVERENÍ SÚLADU VÝROČNEJ SPRÁVY S ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Akcionáriovi spoločnosti  
Slovenská pošta, a.s.:

Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Slovenská pošta, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) zostavenú k 31. decembru 2010, uvedenú v priloženej výročnej správe spoločnosti, ku ktorej sme dňa 29. apríla 2011 vydali správu v nasledujúcom znení:

#### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA Akcionáriovi spoločnosti Slovenská pošta, a.s.

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Slovenská pošta, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá obsahuje výkaz finančnej situácie k 31. decembru 2010, výkaz komplexného výsledku, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

#### Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú závierku

2. Štatutárny orgán spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie v znení prijatom Európskou úniou. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre zostavenie a objektívnu prezentáciu takej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

#### Zodpovednosť audítora

3. Našou zodpovednosťou je vyjadriť stanovisko k tejto účtovnej závierke na základe nášho auditu. S výnimkou postupov uvedených v odsekoch 4 a 5 nižšie, sme audit vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom spoločnosti, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

**SUPPLEMENT TO THE AUDITOR'S REPORT  
ON THE CONSISTENCY OF ANNUAL REPORT  
WITH AUDITED FINANCIAL STATEMENTS  
pursuant to Act No. 540/2007 Coll., Article 23 Par. 5**

Edison Audit, spol. s r.o.

Žilinská 7-9  
811 05 Bratislava I  
Slovak Republic

[www.edisonconsulting.com](http://www.edisonconsulting.com)

To the Shareholder of Slovenská pošta, a.s.:

We have audited the financial statements of Slovenská pošta, a.s. (further referred to as „the company“) as at December 31<sup>st</sup>, 2010, presented in the accompanying annual report of the company. We issued the following Auditor's Report dated April 29<sup>th</sup>, 2011 on these financial statements:

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
To the Shareholder of Slovenská pošta, a.s.**

1. We have audited the accompanying financial statements of Slovenská pošta, a.s. (further referred to as „the company“), which comprise the statement of financial position as at December 31<sup>st</sup>, 2010, the statement of comprehensive income, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended as well as notes, which include a summary of significant accounting policies and accounting methods and other explanatory information.

**Statutory body's Responsibility for the Financial Statements**

2. Statutory body of the company is responsible for the preparation and fair presentation of the accompanying financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal controls relevant to the preparation and fair presentation of such financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error, selecting and applying appropriate accounting policies and accounting methods, and making accounting estimates that are reasonable under given circumstances.

**Auditor's Responsibility**

3. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. Except for the procedures described in paragraphs 4 and 5 below, we conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements, and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of the accounting policies and accounting methods used, and the reasonableness of accounting estimates made by the statutory body, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre naše auditorské stanovisko.

#### **Základ pre podmienené stanovisko**

4. K 31. decembru 2010 sme sa nezúčastnili fyzickej inventúry zásob a dlhodobého hmotného majetku, a to z dôvodu, že termín, v ktorom boli tieto inventúry vykonané, predchádzal termínu, kedy sme prijali zákazku auditu v spoločnosti. Vzhľadom k povahe a charakteru evidencie spoločnosti sme nemohli vykonať ďalšie, prípadne náhradné, postupy overovania množstva zásob alternatívnym spôsobom.
5. Spoločnosť k 31. decembru 2010 identifikovala dlhodobý hmotný majetok, v celkovej zostatkovej hodnote EUR 8 691 tisíc, ktorý má v úmysle v budúcnosti predať ako nepotrebný. Tento majetok nebol v priloženej účtovnej závierke vykázaný ako majetok určený na predaj, keďže neexistuje reálny predpoklad, že majetok bude do jedného roka od dátumu takejto klasifikácie aj predaný. V súvislosti so skutočnosťami popísanými v odseku 7 nižšie a v dôsledku pravdepodobného prijatia nového regulačného rámca v oblasti poskytovania poštových služieb na území Slovenskej republiky v priebehu roka 2011, ako aj s ohľadom na prípadné zmeny v oblasti požiadaviek na frekvenciu, rozsah, kvalitu a spôsob kompenzácie čistých nákladov z poskytovania univerzálnej služby, by aj ďalšie súčasti dlhodobého hmotného a nehmotného majetku spoločnosti sa mohli stať nepotrebnými. Celkový rozsah takýchto aktív a ich prípadnú návratnosť sme ku dňu vydania tejto správy nemohli objektívne posúdiť, a to ani použitím ďalších, náhradných postupov.

#### **Podmienené stanovisko**

6. Podľa nášho stanoviska, s výnimkou vplyvov možných zmien, ktoré by bolo potrebné uskutočniť v prípade, ak by sme boli mohli vykonať postupy uvedené v odsekoch 4 a 5 vyššie, priložená účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti Slovenská pošta, a.s. k 31. decembru 2010, výsledku jej hospodárenia a jej peňažných tokov za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie v znení prijatom Európskou úniou.

#### **Zdôraznenie skutočností**

7. Bez vplyvu na naše stanovisko upozorňujeme na skutočnosti uvedené v Poznámke č. 81 priloženej účtovnej závierky, týkajúcej sa liberalizácie trhu s poštovými službami a z toho vyplývajúcich pripravovaných zmien v oblasti spôsobu poskytovania univerzálnej služby. Budúce hospodárenie spoločnosti ako aj jej ďalšie fungovanie je do veľkej miery závislé práve od parametrov nového regulačného rámca, ktorý je momentálne v štádiu prípravy zo strany Poštového regulačného úradu a aktuálne je predmetom verejného pripomienkovania. Nový regulačný rámec, ktorý je pripravovaný v súvislosti s transponovaním 3. Poštovej smernice do národnej legislatívy, ako aj s ohľadom na úplnú liberalizáciu trhu s poštovými službami od 1. januára 2012, by mal určiť nové kritériá požiadaviek na frekvenciu, rozsah a kvalitu poskytovania univerzálnej poštovej služby na území Slovenskej republiky ako aj spôsob prípadnej kompenzácie čistých nákladov vyplývajúcich z poskytovania takejto služby vo verejnom záujme.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **Basis for Our Opinion**

4. We did not observe the physical stock take procedures of the company's inventories or tangible non-current assets as at December 31<sup>st</sup>, 2010, since these physical inventory procedures were performed prior to the date when we were initially appointed as auditors of the company. Owing to the nature of the company's records, we were unable to satisfy ourselves as to inventory quantities by alternative audit procedures.
5. As at December 31<sup>st</sup>, 2010 the company has identified portion of its tangible non-current assets, amounting to EUR 8,691 thousand in net book value, as redundant and intended for future sale. These assets were not recognized as "Assets held for sale" in the accompanying financial statements, as no reasonable assumption exists that their sale will be realized within one year from the date of such classification. In connection with the matters described in paragraph 7 below and as a result of expected adoption of the new regulatory framework for the provision of postal services in the Slovak Republic in the course of 2011, as well as with regard to possible changes in the requirements for frequency, scope, quality and form of compensating the net cost of universal postal services, other components of the company's tangible and intangible non-current assets could become redundant. The total extent of such assets and their possible recoverability was not feasible to objectively assess as of the date of this report, not even by using other alternative audit procedures.

#### **Opinion**

6. In our opinion, except for the effect of such adjustments, if any, as might have been determined to be necessary had we been able to satisfy ourselves as to the issues described in paragraphs 4 and 5 above, the accompanying financial statements give, in all material respects, a true and fair view of the financial position of the company Slovenská pošta, a.s. as at December 31<sup>st</sup>, 2010, and of its financial performance and its cash flows for the year than ended in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by European Union.

#### **Emphasis of a Matter**

7. Without qualifying our opinion we draw attention to the matters described in Note 81 of the accompanying financial statements relating to liberalization of the postal services market and deriving changes that are being anticipated in the area of universal service provision terms. Future financial results as well as upcoming operations of the company are largely dependent on the parameters of the new regulatory framework, which is being prepared by the Postal Regulatory Office and is currently subject to public hearing. The new regulatory framework that is to be prepared in connection with the transposition of the third Postal Directive into national legislation, as well as with respect to full liberalization of the postal services market as of January 1<sup>st</sup>, 2012, should determine the new criteria for frequency, scope and quality of universal postal services to be provided in the territory of the Slovak Republic as well as the form of compensation of any net cost arising from such service being secured in public interest.

8. Bez ďalšieho vplyvu na naše stanovisko upozorňujeme na skutočnosť, že účtovná závierka za predchádzajúci rok bola overená iným auditorom, ktorý dňa 24. februára 2010 vyjadril k tejto účtovnej závierke nemodifikované stanovisko.

**Edison Audit, spol. s r. o.**  
Licencia UDVA č. 339

**Ing. Lýdia KOUMALOVÁ**  
Licencia SKAU č. 492

29. apríla 2011  
Žilinská 7-9  
Bratislava, Slovenská republika

Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2010. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a z účtovných kníh spoločnosti sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie stanoviska audítora.

Podľa nášho stanoviska sú účtovné informácie uvedené v priloženej výročnej správe spoločnosti Slovenská pošta, a.s. vo všetkých významných súvislostiach v súlade s vyššie uvedenou účtovnou závierkou spoločnosti k 31. decembru 2010.



**Edison Audit, spol. s r. o.**  
Licencia UDVA č. 339



**Ing. Lýdia KOUMALOVÁ**  
Licencia SKAU č. 492

9. mája 2011  
Žilinská 7-9  
Bratislava, Slovenská republika



8. Without further qualifying our opinion we also draw attention to the fact that prior year's financial statements were audited by another auditor who expressed an unqualified opinion thereon dated February 24<sup>th</sup>, 2010.

**Edison Audit, spol. s r. o.**  
Licence UDVA No. 339

**Ing. Lýdia KOUMALOVÁ**  
Licence SKAU No. 492

April 29<sup>th</sup>, 2011  
Žilinská 7-9  
Bratislava, Slovak republic

We have also audited the consistency of the annual report with the aforementioned financial statements. The statutory body of the company is responsible for the accuracy of preparation of the annual report. Our responsibility is to issue an opinion on the consistency of the annual report with the financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that the auditor plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the information disclosed in the annual report and presented in the financial statements is consistent, in all material respects, with the relevant financial statements. We assessed the consistency of the information presented in the annual report with the information presented in the financial statements as at December 31<sup>st</sup>, 2010. We have not audited any data or information other than the accounting information obtained from the financial statements and accounting ledgers. We believe that our audit provides a reasonable basis for our audit opinion.

In our opinion, the accounting information presented in the accompanying annual report of Slovenská pošta, a.s. is consistent, in all material respects, with the aforementioned financial statements of the company as at December 31<sup>st</sup>, 2010.



**Edison Audit, spol. s r. o.**  
Licence UDVA No. 339



**Ing. Lýdia KOUMALOVÁ**  
Licence SKAU No. 492



May 9<sup>th</sup>, 2011  
Žilinská 7-9  
Bratislava, Slovak republic







**Slovenská pošta, a. s.,**  
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica  
[www.posta.sk](http://www.posta.sk)

**Zákaznícky servis / Customer service**  
Tel.: 0800 122 413, [zakaznickyservis@slposta.sk](mailto:zakaznickyservis@slposta.sk)